

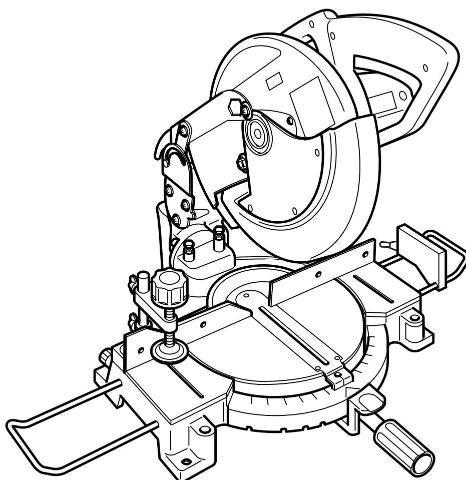
Compound Miter Saw
Instruction Manual

Kapp- und Gehrungssäge
Betriebsanleitung

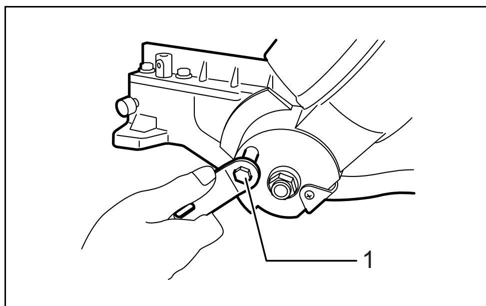
Złożona piła grzbietnica
Instrukcja obsługi

Пила для сложной угловой резки
Инструкцию по эксплуатации

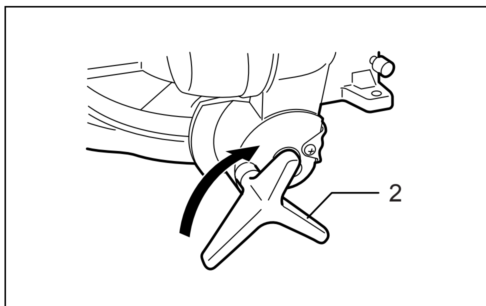
MLS100



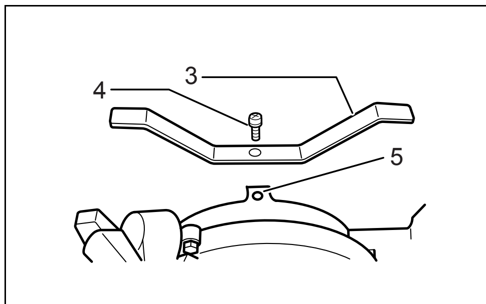




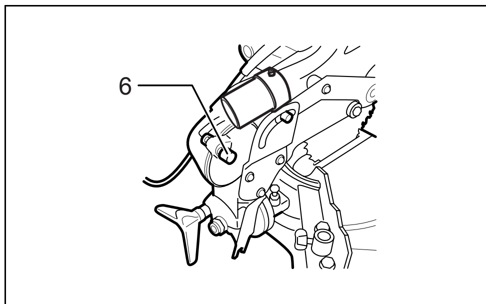
1



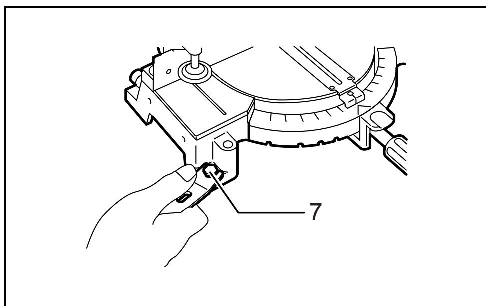
2



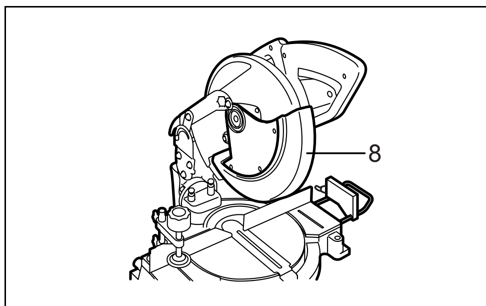
3



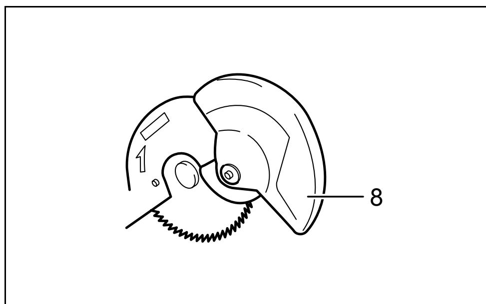
4



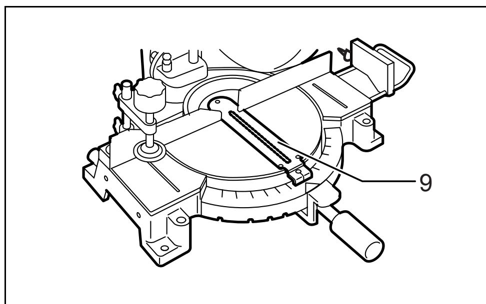
5



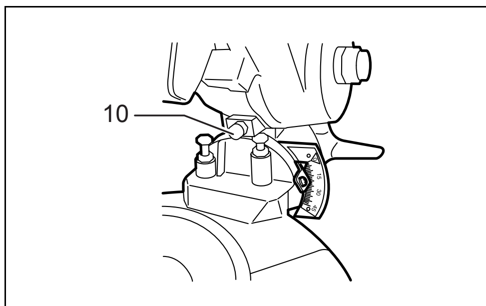
6



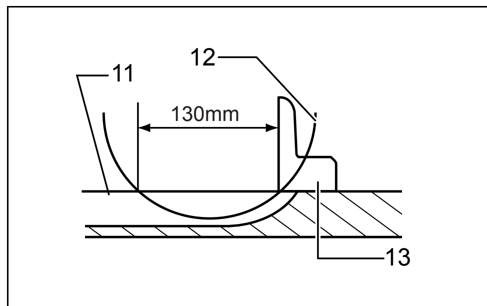
7



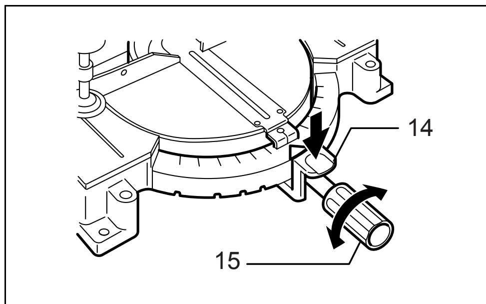
8



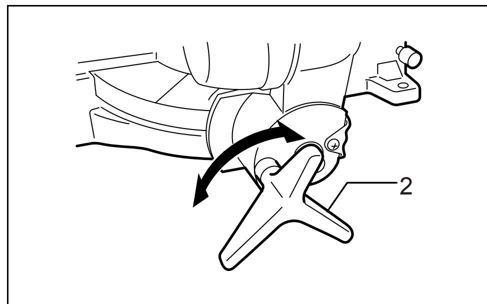
9



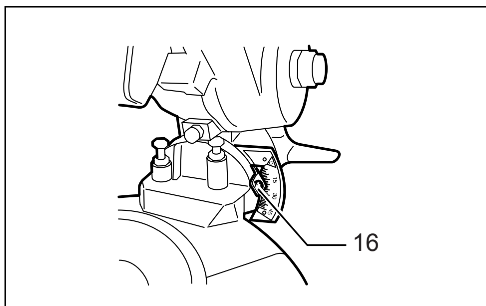
10



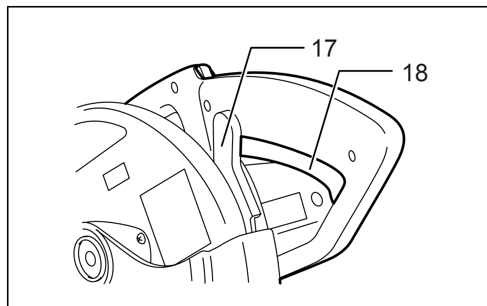
11



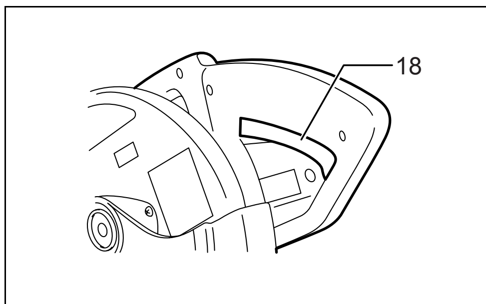
12



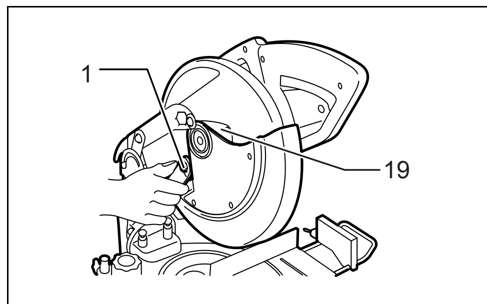
13



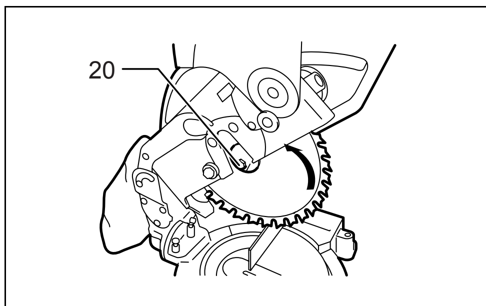
14



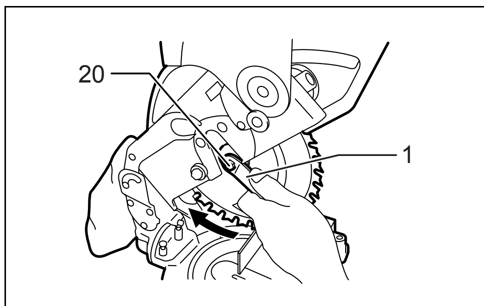
15



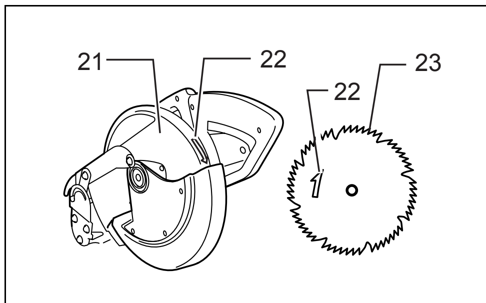
16



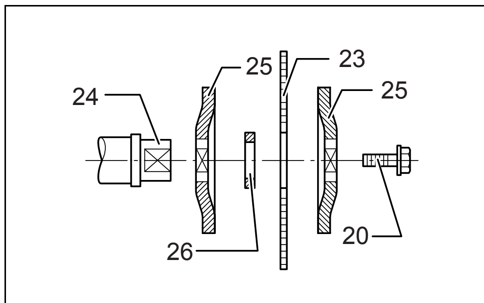
17



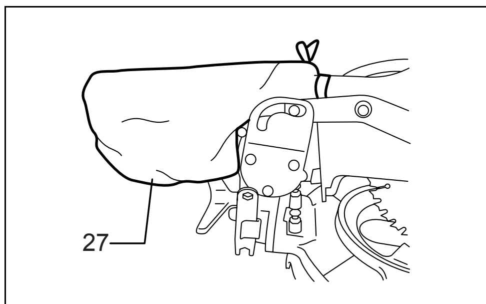
18



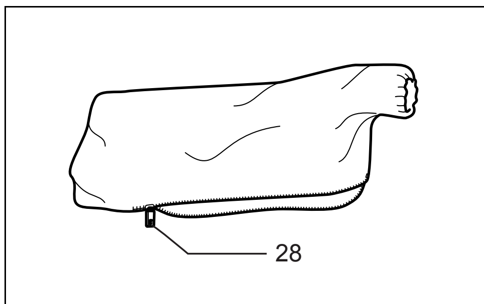
19



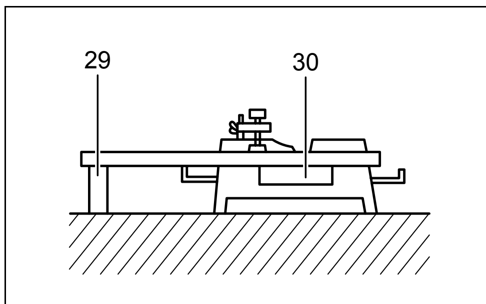
20



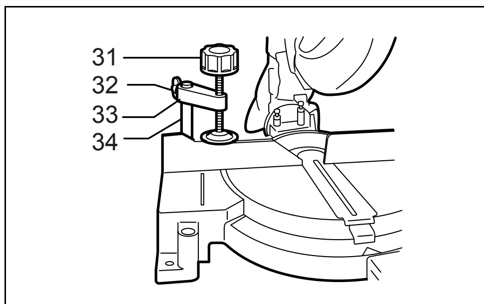
21



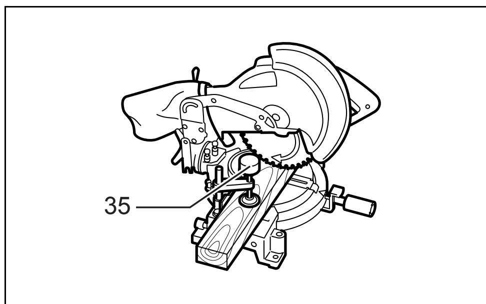
22



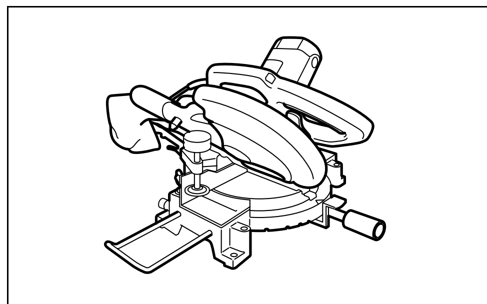
23



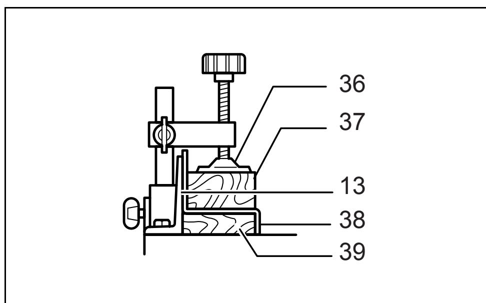
24



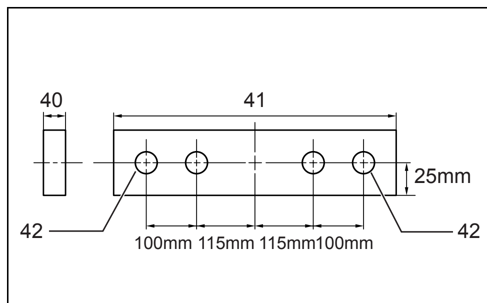
25



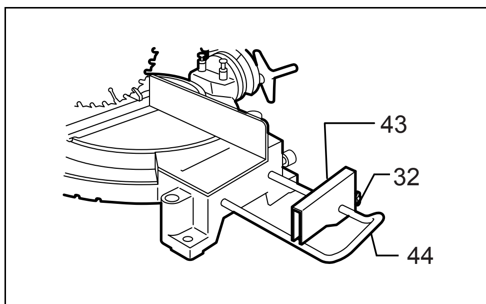
26



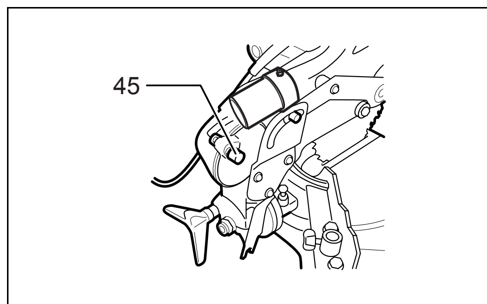
27



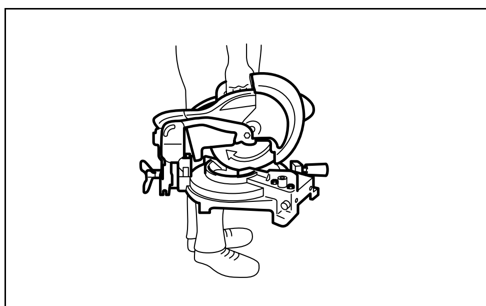
28



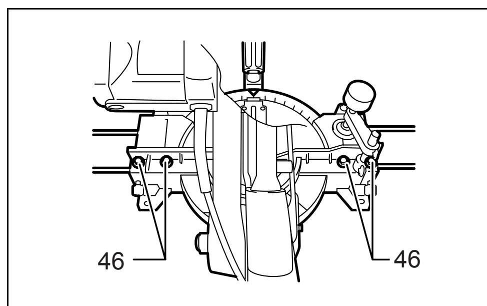
29



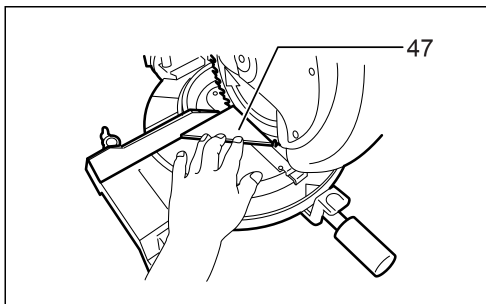
30



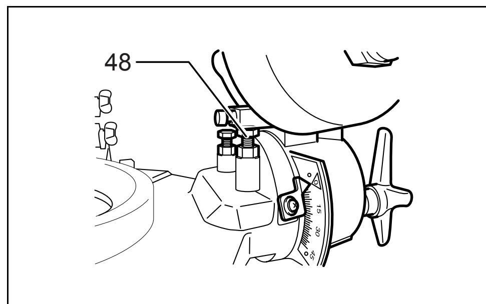
31



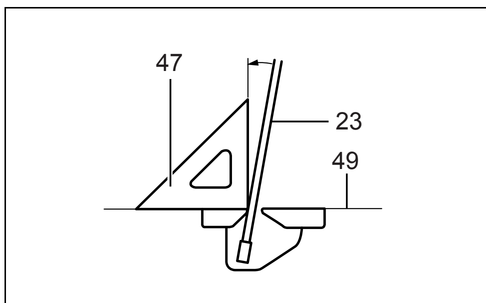
32



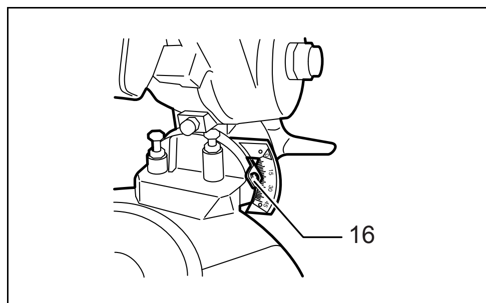
33



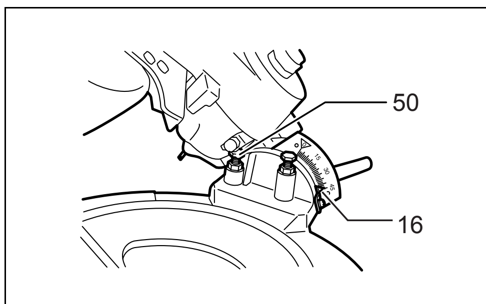
34



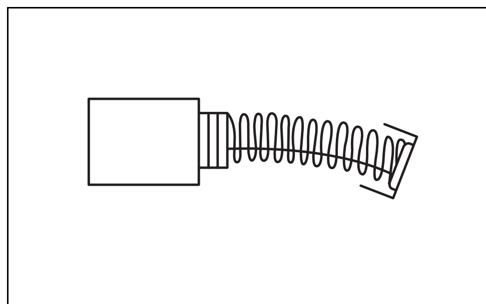
35



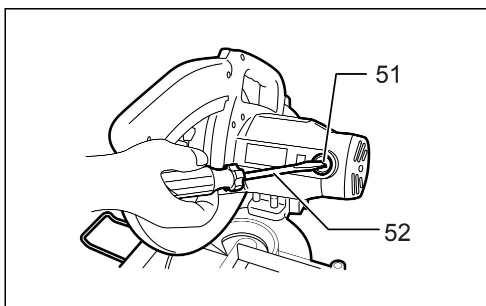
36



37



38



39

Explanation of general view

1. Wrench
2. Knob
3. Auxiliary plate
4. Screw
5. Base
6. Stopper pin
7. Bolt
8. Blade guard
9. Kerf board
10. Adjusting bolt
11. Top surface of turn base
12. Periphery of blade
13. Guide fence
14. Lock lever
15. Grip
16. Pointer
17. Lever
18. Switch trigger
19. Center cover
20. Hex bolt
21. Blade case
22. Arrow
23. Saw blade
24. Spindle
25. Flange
26. Ring
27. Dust bag
28. Fastener
29. Support
30. Turn base
31. Vise knob
32. Screw
33. Vise arm
34. Vise rod
35. Vertical vise
36. Vise
37. Spacer block
38. Aluminum extrusion
39. Spacer block
40. Over 10 mm
41. Over 460 mm
42. Hole
43. Set plate
44. Holder
45. Stopper pin
46. Hex bolts
47. Triangular rule
48. 0° adjusting bolt
49. Top surface of turn base
50. 45° bevel angle adjusting bolt
51. Brush holder cap
52. Screwdriver

SPECIFICATIONS

Model	MLS100
Blade diameter	255 mm
Hole diameter	
For all countries other than European countries	25.4 mm
For European countries	30 mm

Max. Cutting capacities (H x W) with blade 255 mm in diameter

Bevel angle	Miter angle	
	0°	45° (left and right)
0°	75 mm x 130 mm	75 mm x 90 mm
45° (left)	48 mm x 120 mm	48 mm x 90 mm

No load speed (min^{-1})	4,200
Dimensions (L x W x H)	610 mm x 485 mm x 515 mm
Net weight	14.7 kg
Safety class	⧈/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Symbols END217-2

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

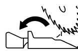

.... Read instruction manual.

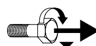

.... DOUBLE INSULATION


.... To avoid injury from flying debris, keep holding the saw head down, after making cuts, until the blade has come to a complete stop.


.... Do not place hand or fingers close to the blade.


.... For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the table top before operation.


.... Always set SUB-FENCE to left position when performing left bevel cuts. Failure to do so may cause serious injury to operator.


...... To loosen the bolt, turn it clockwise.

 .... Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use ENE004-1

The tool is intended for accurate straight and miter cutting in wood. With appropriate saw blades, aluminum can also be sawed.

Power supply ENF002-1

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

SAFETY INSTRUCTIONS ENA001-2

WARNING:

When using electric tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before operating this product and save these instructions.

For safe operations:

1. **Keep work area clean.**
   Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **Consider work area environment.**
   Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use power tools where there is risk to cause fire or explosion.
3. **Guard against electric shock.**
   Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
4. **Keep children away.**
   Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
5. **Store idle tools.**
   When not in use, tools should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.
6. **Do not force the tool.**
   It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
7. **Use the right tool.**
   Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example, do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
8. **Dress properly.**
   Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.
9. **Use safety glasses and hearing protection.**
   Also use face or dust mask if the cutting operation is dusty.
10. **Connect dust extraction equipment.**
    If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure these are connected and properly used.
11. **Do not abuse the cord.**
    Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
12. **Secure work.**
    Use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
13. **Do not overreach.**
    Keep proper footing and balance at all times.
14. **Maintain tools with care.**
    Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cord periodically and if damaged have it repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace, if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
15. **Disconnect tools.**
    When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
16. **Remove adjusting keys and wrenches.**
    Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
17. **Avoid unintentional starting.**
    Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging in.
18. **Use outdoor extension leads.**
    When tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use.
19. **Stay alert.**
    Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
20. **Check damaged parts.**
    Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
21. **Warning.**
    The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual or the catalog, may present a risk of personal injury.
22. **Have your tool repaired by a qualified person.**
    This electric tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

ENB040-3

1. **Wear eye protection.**
2. **Keep hands out of path of saw blade. Avoid contact with any coasting blade. It can still cause severe injury.**
3. **Do not operate saw without guards in place. Check blade guard for proper closing before each use. Do not operate saw if blade guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the blade guard into the open position.**
4. **Do not perform any operation freehand.** The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence with the vise during all operations. Never use your hand to secure the workpiece.
5. **Never reach around saw blade.**
6. **Turn off tool and wait for saw blade to stop before moving workpiece or changing settings.**
7. **Unplug tool before changing blade or servicing.**
8. Do not use the tool in the presence of flammable liquids or gases.
9. Check the blade carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blade immediately.
10. Use only flanges specified for this tool.
11. Be careful not to damage the arbor, flanges (especially the installing surface) or bolt. Damage to these parts could result in blade breakage.
12. Make sure that the turn base is properly secured so it will not move during operation.
13. For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the table top before operation.
14. Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from the workpiece before operation.
15. Make sure the shaft lock is released before the switch is turned on.
16. Be sure that the blade does not contact the turn base in the lowest position.
17. Hold the handle firmly. Be aware that the saw moves up or down slightly during start-up and stopping.
18. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
19. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
20. Wait until the blade attains full speed before cutting.
21. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
22. Do not attempt to lock the trigger in the on position.
23. Be alert at all times, especially during repetitive, monotonous operations. Do not be lulled into a false sense of security. Blades are extremely unforgiving.
24. Always use accessories recommended in this manual. Use of improper accessories such as abrasive wheels may cause an injury.
25. **Do not use the saw to cut other than wood, aluminum or similar materials.**
26. **Connect miter saws to a dust collecting device when sawing.**
27. **Select saw blades in relation to the material to be cut.**
28. **Take care when slotting.**
29. **Replace the kerf board when worn.**
30. **Do not use saw blades manufactured from high speed steel.**
31. **Some dust created from operation contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:**
    - **lead from lead-based-painted material and,**
    - **arsenic and chromium from chemically-treated lumber. Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.**
32. **To reduce the emitted noise, always be sure that the blade is sharp and clean.**
33. **The operator is adequately trained in the use, adjustment and operation of the machine.**
34. **Use correctly sharpened saw blades. Observe the maximum speed marked on the saw blade.**
35. **Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the tool is running and the saw head is not in the rest position.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

INSTALLATION (Fig. 1 & 2)

When the tool is shipped, the handle is locked in the lowered position by the stopper pin. Loosen the bolt with a wrench provided with the tool and move the saw head to the right angle. Remove the bolt and secure the saw head with the knob.

Installing auxiliary plate (Fig. 3)

Installing the auxiliary plate using the hole in the tool's base and secure it by tightening the screw.

Bench mounting

When the tool is shipped, the handle is locked in the lowered position by the stopper pin. Release the stopper pin by lowering the handle slightly and pulling the stopper pin. **(Fig. 4)**

This tool should be bolted with four bolts to a level and stable surface using the bolt holes provided in the tool's base. This will help prevent tipping and possible injury. **(Fig. 5)**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Blade guard (Fig. 6)

When lowering the handle, the blade guard rises automatically. The guard is spring loaded so it returns to its original position when the cut is completed and the handle is raised. NEVER DEFEAT OR REMOVE THE

BLADE GUARD OR THE SPRING WHICH ATTACHES TO THE GUARD.

In the interest of your personal safety, always maintain the blade guard in good condition. Any irregular operation of the blade guard should be corrected immediately. Check to assure spring loaded return action of guard. NEVER USE THE TOOL IF THE BLADE GUARD OR SPRING ARE DAMAGED, FAULTY OR REMOVED. DOING SO IS HIGHLY DANGEROUS AND CAN CAUSE SERIOUS PERSONAL INJURY.

If the see-through blade guard becomes dirty, or sawdust adheres to it in such a way that the blade is no longer easily visible, unplug the saw and clean the guard carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners on the plastic guard. If the see-through blade guard becomes dirty, or sawdust adheres to it in such a way that the blade and/or workpiece is no longer easily visible, unplug the saw and clean the guard carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners on the plastic guard.

If the blade guard is especially dirty and vision through the guard is impaired, use the supplied wrench to loosen the hex bolt holding the center cover. Loosen the hex bolt by turning it counterclockwise and raise the blade guard and center cover. With the blade guard so positioned, cleaning can be more completely and efficiently accomplished. When cleaning is complete, reverse procedure above and secure bolt. Do not remove spring holding blade guard. If guard becomes discolored through age or UV light exposure, contact a Makita service center for a new guard. DO NOT DEFEAT OR REMOVE GUARD. **(Fig. 7)**

Kerf board (Fig. 8)

This tool is provided with the kerf board in the turn base to minimize tearing on the exit side of a cut. If the kerf groove has not yet been cut in the kerf board by the factory, you should cut the groove before actually using the tool to cut a workpiece. Switch on the tool and lower the blade gently to cut a groove in the kerf board.

Maintaining maximum cutting capacity

This tool is factory adjusted to provide the maximum cutting capacity for a 255 mm saw blade.

When installing a new blade, always check the lower limit position of the blade and if necessary, adjust it as follows:

First, unplug the tool. Lower the handle completely. Use the wrench to turn the adjusting bolt until the periphery of the blade extends slightly below the top surface of the turn base at the point where the front face of the guide fence meets the top surface of the turn base. **(Fig. 9)**

With the tool unplugged, rotate the blade by hand while holding the handle all the way down to be sure that the blade does not contact any part of the lower base. Re-adjust slightly, if necessary. **(Fig. 10)**

CAUTION:

- After installing a new blade, always be sure that the blade does not contact any part of the lower base when the handle is lowered completely. Always do this with the tool unplugged.

Adjusting the miter angle (Fig. 11)

Loosen the grip by turning counterclockwise. Turn the turn base while pressing down the lock lever. When you have moved the grip to the position where the pointer points to the desired angle on the miter scale, securely tighten the grip clockwise.

CAUTION:

- When turning the turn base, be sure to raise the handle fully.
- After changing the miter angle, always secure the turn base by tightening the grip firmly.

Adjusting the bevel angle (Fig. 12 & 13)

To adjust the bevel angle, loosen the knob at the rear of the tool counterclockwise.

Push the handle to the left to tilt the saw blade until the pointer points to the desired angle on the bevel scale.

Then tighten the knob clockwise firmly to secure the arm.

CAUTION:

- When tilting the saw blade, be sure to raise the handle fully.
- After changing the bevel angle, always secure the arm by tightening the knob clockwise.

Switch action

CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

For European countries (Fig. 14)

To start the tool, push the lever to the right and then pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For all countries other than European countries (Fig. 15)

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

WARNING:

- NEVER use tool without a fully operative switch trigger. Any tool with an inoperative switch is HIGHLY DANGEROUS and must be repaired before further usage.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing saw blade

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the blade.
- Use only the Makita wrench provided to install or remove the blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause an injury.

When removing or installing the blade, keep the handle in the raised position. **(Fig. 16)**

To remove the blade, use the wrench to loosen the hex bolt holding the center cover by turning it counterclockwise. Raise the blade guard and center cover. **(Fig. 17)**

Press the shaft lock to lock the spindle and use the wrench to loosen the hex bolt clockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade. **(Fig. 18)**

To install the blade, mount it carefully onto the spindle, making sure that the direction of the arrow on the surface of the blade matches the direction of the arrow on the blade case. Install the outer flange and hex bolt, and then use the wrench to tighten the hex bolt (left-handed) securely counterclockwise while pressing the shaft lock. **(Fig. 19 & 20)**

CAUTION:

- The ring 25.4 mm or 30 mm in outer diameter is factory-installed onto the spindle. Before mounting the blade onto the spindle, always be sure that the correct ring for the arbor hole of the blade you intend to use is installed onto the spindle.

Install the outer flange and hex bolt, and then use the wrench to tighten the hex bolt (left-handed) securely counterclockwise while pressing the shaft lock.

Return the blade guard and center cover to its original position. Then tighten the hex bolt clockwise to secure the center cover. Lower the handle to make sure that the blade guard moves properly. Make sure shaft lock has released spindle before making cut.

Dust bag (Fig. 21 & 22)

The use of the dust bag makes cutting operations clean and dust collection easy. To attach the dust bag, fit it onto the dust nozzle.

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

NOTE:

If you connect a Makita vacuum cleaner to your saw, more efficient and cleaner operations can be performed.

Securing workpiece

WARNING:

- It is extremely important to always secure the workpiece properly and tightly with the vise. Failure to do so can cause the tool to be damaged and/or the workpiece to be destroyed. PERSONAL INJURY MAY ALSO RESULT. Also, after a cutting operation, DO NOT raise the blade until the blade has come to a complete stop.

CAUTION:

- When cutting long workpieces, use supports that are as high as the top surface level of the turn base. Do not rely solely on the vertical vise and/or horizontal vise to secure the workpiece.
- Thin material tends to sag. Support workpiece over its entire length to avoid blade pinch and possible KICKBACK. **(Fig. 23)**

Vertical vise (Fig. 24)

The vertical vise can be installed in two positions on either the left or right side of the guide fence. Insert the vise rod into the hole in the guide fence and tighten the screw to secure the vise rod.

Position the vise arm according to the thickness and shape of the workpiece and secure the vise arm by tightening the screw. Make sure that no part of the tool contacts the vise when lowering the handle all the way. If some part contacts the vise, re-position the vise.

Press the workpiece flat against the guide fence and the turn base. Position the workpiece at the desired cutting position and secure it firmly by tightening the vise knob.

CAUTION:

- The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence with the vise during all operations.

OPERATION

CAUTION:

- Before use, be sure to release the handle from the lowered position by pulling the stopper pin.
- Make sure the blade is not contacting the workpiece, etc. before the switch is turned on.
- Do not apply excessive pressure on the handle when cutting. Too much force may result in overload of the motor and/or decreased cutting efficiency. Push down handle with only as much force as is necessary for smooth cutting and without significant decrease in blade speed.
- Gently press down the handle to perform the cut. If the handle is pressed down with force or if lateral force is applied, the blade will vibrate and leave a mark (saw mark) in the workpiece and the precision of the cut will be impaired.

1. **Press cutting (Fig. 25)**
   Secure the workpiece with the vise. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed before lowering. Then gently lower the handle to the fully lowered position to cut the workpiece. When the cut is completed, switch off the tool and WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP before returning the blade to its fully elevated position.
2. **Miter cutting**
   Refer to the previously covered “Adjusting the miter angle”.
3. **Bevel cut (Fig. 26)**
   Loosen the knob and tilt the saw blade to set the bevel angle (Refer to the previously covered “Adjusting the bevel angle”). Be sure to retighten the knob firmly to secure the selected bevel angle safely. Secure the workpiece with a vise. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Then gently lower the handle to the fully lowered position while applying pressure in parallel with the blade. When the cut is completed, switch off the tool and WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP before returning the blade to its fully elevated position.

CAUTION:

- Always be sure that the blade will move down to bevel direction during a bevel cut. Keep hands out of path of saw blade.
- During a bevel cut, it may create a condition whereby the piece cut off will come to rest against the side of the

blade. If the blade is raised while the blade is still rotating, this piece may be caught by the blade, causing fragments to be scattered which is dangerous. The blade should be raised ONLY after the blade has come to a complete stop.
- When pressing the handle down, apply pressure parallel to the blade. If the pressure is not parallel to the blade during a cut, the angle of the blade might be shifted and the precision of the cut will be impaired.

4. **Compound cutting**
Compound cutting is the process in which a bevel angle is made at the same time in which a miter angle is being cut on a workpiece. Compound cutting can be performed at angle shown in the table.

Bevel angle	Miter angle
45°	Left and Right 0 - 45°

When performing compound cutting, refer to “Press cutting”, “Miter cutting” and “Bevel cut” explanations.

5. **Cutting aluminum extrusion (Fig. 27)**
When securing aluminum extrusions, use spacer blocks or pieces of scrap as shown in the figure to prevent deformation of the aluminum. Use a cutting lubricant when cutting the aluminum extrusion to prevent build-up of the aluminum material on the blade.

CAUTION:
- Never attempt to cut thick or round aluminum extrusions. Thick aluminum extrusions may come loose during operation and round aluminum extrusions cannot be secured firmly with this tool.

6. **Wood facing (Fig. 28)**
Use of wood facing helps to assure splinter-free cuts in workpieces. Attach a wood facing to the guide fence using the holes in the guide fence. See the figure concerning the dimensions for a suggested wood facing.

CAUTION:
- Use straight wood of even thickness as the wood facing.
- Use screws to attach the wood facing to the guide fence. The screws should be installed so that the screw heads are below the surface of the wood facing.
- When the wood facing is attached, do not turn the turn base with the handle lowered. The blade and/or the wood facing will be damaged.
- The maximum cutting width will be smaller by the width of wood facing.

7. **Cutting repetitive lengths (Fig. 29)**
When cutting several pieces of stock to the same length, ranging from 240 mm to 380 mm, use of the set plate (optional accessory) will facilitate more efficient operation. Install the set plate on the holder (optional accessory) as shown in the figure. Align the cutting line on your workpiece with either the left or right side of the groove in the kerf board, and while holding the workpiece from moving, move the set plate flush against the end of the workpiece. Then secure the set plate with the screw. When the set plate is not used, loosen the screw and turn the set plate out of the way.

Carrying tool (Fig. 30)

Make sure that the tool is unplugged. Secure the blade at 0° bevel angle and the turn base at left miter angle fully. Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin. Carry the tool by carrying grip as shown in the figure. If you remove the holders, dust bag, etc., you can carry the tool more easily.
(Fig. 31)

CAUTION:
- Always secure all moving portions before carrying the tool.
- Stopper pin is for carrying and storage purposes only and not for any cutting operations.

MAINTENANCE

CAUTION:
- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

WARNING:
- Always be sure that the blade is sharp and clean for the best and safest performance.

Adjusting the cutting angle

This tool is carefully adjusted and aligned at the factory, but rough handling may have affected the alignment. If your tool is not aligned properly, perform the following:

1. **Miter angle (Fig. 32)**
Loosen the grip which secures the turn base. Turn the turn base so that the pointer points to 0° on the miter scale. Tighten the grip and loosen the hex bolts securing the guide fence using the wrench. If the pointer does not point to 0° on the miter scale, loosen the screw which secures the pointer and move and secure the pointer plate so that the pointer points to 0° on the miter scale.
Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin. Square the side of the blade with the face of the guide fence using a triangular rule, try-square, etc. Then securely tighten the hex bolts on the guide fence in the order from the right side. **(Fig. 33)**

2. **Bevel angle**
(1) 0° bevel angle **(Fig. 34)**
Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin. Loosen the knob at the rear of the tool. Loosen the hex nut and turn the 0° bevel angle adjusting bolt on the right side of the turn base two or three revolutions clockwise to tilt the blade to the right.
Carefully square the side of the blade with the top surface of the turn base using the triangular rule, try-square, etc. by turning the 0° bevel angle adjusting bolt counterclockwise. Then tighten the hex nut to secure the 0° bevel angle adjusting bolt and tighten the knob securely.
Make sure that the pointer on the arm points to 0° on the bevel scale. If it does not point to 0° on the bevel scale, loosen the screw which secures the pointer and move and secure the pointer plate so that the pointer points to 0° on the bevel scale. **(Fig. 35 & 36)**
(2) 45° bevel angle **(Fig. 37)**

Adjust the 45° bevel angle only after performing 0° bevel angle adjustment. To adjust left 45° bevel angle, loosen the knob and tilt the blade to the left fully. Make sure that the pointer on the arm points to 45° on the bevel scale on the arm. If the pointer does not point 45°, turn the 45° bevel angle adjusting bolt on the left side of the arm until the pointer points to 45°.

Replacing carbon brushes (Fig. 38)

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to 3 mm in length. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps. **(Fig. 39)**

After use

- After use, wipe off chips and dust adhering to the tool with a cloth or the like. Keep the blade guard clean according to the directions in the previously covered section titled “Blade guard”. Lubricate the sliding portions with machine oil to prevent rust.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

For European countries only

Noise and Vibration ENG015-1

The typical A-weighted noise levels are
sound pressure level: 92 dB (A)
sound power level: 105 dB (A)
Uncertainty: 3 dB (A)

Wear ear protection.

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s^2.
These values have been obtained according to EN61029.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Model; MLS100 ENH003-7

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents;
EN61029, EN55014, EN61000 in accordance with Council Directives, 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE 2006

Tomoyasu Kato
Director

Responsible Manufacturer:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN
Authorized Representative in Europe:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

DEUTSCH

Erklärung der Gesamtdarstellung

1. Schraubenschlüssel
2. Knopf
3. Zusatzplatte
4. Schraube
5. Auflage
6. Anschlagstift
7. Bolzen
8. Blattschutz
9. Schlitzplatte
10. Einstellschraube
11. Drehteller-Oberfläche
12. Sägeblattumfang
13. Gehrungsanschlag
14. Verriegelungshebel
15. Griff
16. Zeiger
17. Hebel
18. Ein/Aus-Schalter
19. Mittenabdeckung
20. Sechskantschraube
21. Sägeblattgehäuse
22. Pfeil
23. Sägeblatt
24. Spindel
25. Flansch
26. Ring
27. Staubbeutel
28. Verschluss
29. Halterung
30. Drehteller
31. Schraubenzwingenkopf
32. Schraube
33. Schrauzwingenarm
34. Stehbolzen
35. Vertikal-Schraubklemme
36. Schraubstock
37. Abstandsblock
38. Aluminiumprofil
39. Abstandsblock
40. über 10 mm
41. über 460 mm
42. Loch
43. Feststellplatte
44. Halter
45. Anschlagstift
46. Sechskantschrauben
47. Einstelldreieck
48. Einstellschraube für 0°-Rasterung
49. Drehteller-Oberfläche
50. Einstellschraube für 45°-Rasterung
51. Bürstenhalterkappe
52. Schraubendreher

TECHNISCHE ANGABEN

Modell MLS100
Sägeblattdurchmesser 255 mm
Sägeblattbohrung
Für alle Länder außerhalb Europas 25,4 mm
Für europäische Länder 30 mm
Maximale Schnitttiefe (H x B) mit 255-mm-Durchmesser Sägeblatt

Neigungswinkel	Gehrungswinkel	
	0°	45° (links und rechts)
0°	75 mm x 130 mm	75 mm x 90 mm
45° (links)	48 mm x 120 mm	48 mm x 90 mm

Leerlaufgeschwindigkeit (min.$^{-1}$) 4.200
Abmessungen (L x B x H) 610 mm x 485 mm x 515 mm
Nettogewicht 14,7 kg
Sicherheitsklasse ▣/II

- Aufgrund unserer fortschreitenden Forschungen und Entwicklungen sind Änderungen an den hier wiedergegebenen Angaben ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Hinweis: Technische Daten können in den einzelnen Ländern unterschiedlich sein.

Symbole END217-2

Im Folgenden sind die Symbole dargestellt, die im Zusammenhang mit diesem Werkzeug verwendet werden. Es ist wichtig, dass Sie deren Bedeutung vor dem Einsatz des Werkzeugs kennen.

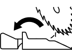

.... Lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung.

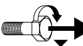

.... DOPPELT SCHUTZISOLIERT


.... Um Verletzungen durch fliegende Splitter zu vermeiden, halten Sie den Sägekopf nach dem Durchführen der Schnitte abgesenkt, bis das Sägeblatt zum völligen Stillstand gekommen ist.


.... Bringen Sie Ihre Hände oder Finger nicht in die Nähe des Sägeblatts.


.... Zur Sicherheit des Bedienenden sollten Abfallstücke und Kleinteile vor Beginn der Arbeit aus dem Arbeitsbereich entfernt werden.


.... Stellen Sie den ZUSATZANSCHLAG immer auf die linke Position, wenn Sie linksseitige Neigungsschnitte durchführen. Zuwiderhandlungen können zu schweren Personenschäden führen.


...... Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn, um sie zu lösen.


.... Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!
Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Verwendungszweck ENE004-1

Die Maschine ist für genaue Gerad- und Gehrungsschnitte in Holz vorgesehen. Mit entsprechenden Sägeblättern kann auch Aluminium gesägt werden.

Stromversorgung ENF002-1

Das Werkzeug darf nur an Stromquellen mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und einphasigem Wechselstrom angeschlossen werden. Aufgrund der Doppelisolierung nach europäischem Standard kann das Werkzeug auch an Steckdosen ohne Erdungskabel betrieben werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ENA001-2

WARNUNG:

Bei der Verwendung elektrischer Werkzeuge müssen stets grundlegende Sicherheitshinweise beachtet werden, zu denen auch die im Folgenden genannten gehören, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Personenschäden zu verringern. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Produkts all diese Anweisungen durch, und bewahren Sie sie auf.

Zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs gilt Folgendes:

1. **Achten Sie auf einen aufgeräumten und sauberen Arbeitsplatz.**
   Unaufgeräumte Arbeitsbereiche und Werkbänke erhöhen das Risiko von Verletzungen.
2. **Sorgen Sie für eine geeignete Arbeitsplatzumgebung.**
   Elektrowerkzeuge dürfen keinem Regen ausgesetzt werden. Elektrowerkzeuge dürfen nicht an feuchten oder nassen Orten verwendet werden. Achten Sie auf eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsplatzes. Elektrowerkzeuge dürfen nicht an Orten verwendet werden, an denen eine Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
3. **Schützen Sie sich vor Stromschlag.**
   Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Kühlern, Heiz- und Kühlelementen.
4. **Halten Sie Kinder fern.**
   Lassen Sie nicht zu, dass Besucher das Werkzeug oder Verlängerungskabel berühren. Mögliche Besucher dürfen sich nicht in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.
5. **Räumen Sie nicht verwendete Werkzeuge weg.**
   Nicht verwendete Werkzeuge müssen an einem trockenen, unzugänglichen oder abgesperrten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
6. **Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus.**
   Sie erzielen ein besseres und sichereres Ergebnis, wenn das Werkzeug im angegebenen Leistungsbereich genutzt wird.
7. **Verwenden Sie das richtige Werkzeug.**
   Versuchen Sie nicht, schwache Geräte oder Zusatzwerkzeuge für Arbeiten zu verwenden, für die ein Werkzeug mit hoher Kapazität und Belastbarkeit erforderlich ist. Verwenden Sie Werkzeuge nur für Zwecke, für die sie entwickelt wurden; Sie dürfen beispielsweise keine Kreissäge zum Sägen von Baumstümpfen oder -stämmen verwenden.
8. **Tragen Sie geeignete Kleidung.**
   Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können
   von beweglichen Teilen erfasst werden. Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk sind bei Arbeiten im Freien empfehlenswert.
   Tragen Sie langes Haar unter einer geeigneten Kopfbedeckung.
9. **Verwenden Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.**
   Wenn beim Sägen Staub oder Späne anfallen, verwenden Sie darüber hinaus eine Gesichts- oder Staubschutzmaske.
10. **Schließen Sie eine Absaugvorrichtung für Staub an.**
    Falls Geräte für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen konzipiert sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie die Vorrichtungen ordnungsgemäß.
11. **Gehen Sie richtig mit dem Stromkabel um.**
    Tragen Sie das Werkzeug niemals am Kabel, und ziehen Sie es nicht am Kabel aus der Steckdose heraus. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Gegenständen und Kanten fern.
12. **Achten Sie auf eine sichere Befestigung des Werkstücks.**
    Sichern Sie das Werkstück mit Hilfe von Zwingen oder einem Schraubstock. Diese Methode ist sicherer, als wenn Sie das Werkstück mit der Hand halten. Darüber hinaus haben Sie beide Hände für die Bedienung des Werkzeugs frei.
13. **Überdehnen Sie Ihren Standbereich nicht.**
    Achten Sie jederzeit auf sicheren Stand und sichere Balance.
14. **Warten Sie Werkzeuge sorgfältig.**
    Achten Sie auf scharfe und saubere Schneidwerkzeuge, damit die Leistung optimal genutzt wird und die Bedienung sicher ist. Befolgen Sie die Anweisungen hinsichtlich Schmiermittel und Austauschzubehör. Überprüfen Sie das Werkzeugkabel in regelmäßigen Abständen. Lassen Sie es im Fall einer Beschädigung von entsprechend autorisiertem Fachpersonal reparieren. Überprüfen Sie die Verlängerungskabel in regelmäßigen Abständen, und tauschen Sie diese im Fall einer Beschädigung aus. Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmiermittel sind.

15. **Trennen Sie die Werkzeuge von der Stromquelle.** Dies gilt bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Austausch von Zubehörteilen wie Sägeblättern, Meißeln und Schneideinsätzen.
16. **Entfernen Sie alle Spann- und sonstigen Schlüssel.** Machen Sie es sich zur Gewohnheit, zu überprüfen, ob alle Spann- und sonstigen Schlüssel vom Werkzeug entfernt wurden, bevor es eingeschaltet wird.
17. **Verhindern Sie ein versehentliches Einschalten des Werkzeugs.** Nehmen Sie den Finger vom Einschalter des Werkzeugs, wenn Sie es im angeschlossenen Zustand tragen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Werkzeug an das Stromnetz anschließen.
18. **Verwenden Sie Verlängerungskabel, die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind.** Wenn das Werkzeug im Freien verwendet wird, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind.
19. **Seien Sie aufmerksam.** Achten Sie auf jeden Ihrer Schritte. Verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Bedienen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
20. **Überprüfen Sie beschädigte Teile.** Vor der weiteren Verwendung des Werkzeugs sollte eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein sonstiges beschädigtes Teil sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und seinen beabsichtigten Zweck erfüllt. Überprüfen Sie Ausrichtung und Freigängigkeit beweglicher Teile sowie die Teile und Befestigungen auf Beschädigungen und alle anderen Umstände, die eine ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen können. Sofern in dieser Betriebsanleitung nicht anders angegeben, müssen beschädigte Schutzvorrichtungen und sonstige beschädigte Teile durch entsprechend autorisiertes Fachpersonal ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden. Lassen Sie defekte Schalter durch entsprechend autorisiertes Fachpersonal reparieren. Verwenden Sie kein Werkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.
21. **Warnung.** Wenn Sie andere als in dieser Betriebsanleitung oder im Katalog empfohlene Zubehörteile oder Erweiterungen verwenden, gehen Sie möglicherweise das Risiko von Personenschäden ein.
22. **Lassen Sie Ihr Werkzeug von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.** Dieses Elektrowerkzeug entspricht den relevanten Sicherheitsanforderungen. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Andernfalls kann für den Benutzer eine erhebliche Gefahr bestehen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR DAS WERKZEUG

ENB040-3

1. **Tragen Sie während der Arbeit mit der Maschine stets eine Schutzbrille.**
2. **Halten Sie die Hände vom Weg des Sägeblatts fern. Vermeiden Sie jede Berührung des Sägeblattes bei laufender Maschine. Es kann noch immer schwere Verletzungen verursachen.**
3. **Vergewissern Sie sich, dass die Schutzvorrichtungen vorschriftsmäßig angebracht sind, bevor Sie das Gerät einschalten. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob der Blattschutz korrekt schließt. Verwenden Sie die Säge niemals, wenn der Blattschutz sich nicht ungehindert bewegen und unverzüglich schließen lässt. Der bewegliche Blattschutz darf niemals in der geöffneten Stellung festgeklemmt oder festgebunden werden.**
4. **Führen Sie keine Freihandarbeiten aus.** Das Werkstück muss bei allen Arbeiten festgespannt werden und am Gehrungsanschlag sowie am Drehteller anliegen. Sichern Sie das Werkstück nicht mit den Händen.
5. **Fassen Sie nie um das Sägeblatt herum.**
6. **Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkstück bewegen oder Einstellungen an der Maschine vornehmen.**
7. **Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Sägeblatt wechseln oder die Maschine warten.**
8. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten oder Gase.
9. Überprüfen Sie das Sägeblatt vor dessen Gebrauch sorgfältig auf Risse oder sonstige Beschädigungen. Wechseln Sie ein gesprungenes oder beschädigtes Sägeblatt unverzüglich aus.
10. Verwenden Sie nur die für dieses Werkzeug vorgeschriebenen Flansche.
11. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Welle, Flansche (insbesondere deren Montageflächen) und Schraube nicht beschädigt werden. Eine Beschädigung dieser Teile kann zu Schäden am Sägeblatt führen.
12. Vergewissern Sie sich, dass der Drehteller arretiert ist und sich während des Sägebetriebes nicht bewegt.
13. Zur Sicherheit des Bedienenden sollten Abfallstücke und Kleinteile vor Beginn der Arbeit aus dem Arbeitsbereich entfernt werden.
14. Vermeiden Sie es, in Nägel zu schneiden. Untersuchen Sie das Werkstück auf Nägel, und entfernen Sie diese ggf. vor Arbeitsbeginn.
15. Vergewissern Sie sich, dass die Spindelarretierung gelöst ist, bevor Sie das Gerät einschalten.
16. Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt in seiner niedrigsten Position die Drehplatte nicht berührt.
17. Halten Sie den Handgriff mit festem Griff. Die Säge kann sich während des Anlauf- bzw. Bremsvorgangs leicht nach oben oder unten bewegen.
18. Achten Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs darauf, dass das Sägeblatt das Werkstück nicht berührt.
19. Bevor Sie das Werkzeug auf das zu bearbeitende Werkstück ansetzen, lassen Sie es einige Zeit ohne

Last laufen. Achten Sie auf Vibrationen und Schlagen; beides gibt Aufschluss über ein schlecht ausgewuchtetes Messer oder kann auf einen nicht fachgerechten Einbau deuten.
20. Warten Sie mit der Arbeit, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht hat.
21. Unterbrechen Sie bei Auftreten von Störungen den Betrieb sofort.
22. Versuchen Sie nicht, den Schalter in der Ein-Stellung zu arretieren.
23. Arbeiten Sie immer mit voller Aufmerksamkeit, besonders bei sich wiederholenden, monotonen Bedienungsvorgängen. Lassen Sie sich nicht in falsche Sicherheit wiegen. Von Sägeblätter geht immer eine Gefahr aus.
24. Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung empfohlenen Zubehörteile. Die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile, wie z.B. Schleifscheiben, kann zu Verletzungen führen.
25. **Verwenden Sie die Säge nicht, um andere Materialien als Holz, Aluminium oder ähnliche Werkstoffe zu sägen.**
26. **Schließen Sie Gehrungssägen beim Sägen an eine Staubabsaugvorrichtung an.**
27. **Wählen Sie die Sägeblätter entsprechend des zu schneidenden Materials.**
28. **Gehen Sie bei der Herstellung von Nuten besonders aufmerksam und umsichtig vor.**
29. **Wechseln Sie die Schlitzplatte bei Abnutzung aus.**
30. **Verwenden Sie keine Sägeblätter, die aus HSS-Stahl hergestellt wurden.**
31. **Bestimmter Staub, der beim Betrieb entsteht, enthält Chemikalien, die Krebs, Geburtsschäden und andere Fortpflanzungsschäden verursachen kann. Beispiele für diese Chemikalien sind unter anderem:**
    - **Blei aus mit Bleifarben gestrichenen Materialien und**
    - **Arsen und Chrom aus chemisch behandelten Balken. Ihr Risiko hängt davon ab, wie oft Sie sich diesen Arbeiten aussetzen. Reduzieren Sie die Häufigkeit, mit der Sie sich diesen Chemikalien aussetzen: Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich und arbeiten Sie mit den zugelassenen Schutzvorrichtungen, dazu gehören Staubmasken, die vor allem für die Filterung mikroskopischer Partikel vorgesehen sind.**
32. **Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt immer scharf und sauber ist, um den Geräuschpegel niedrig zu halten.**
33. **Der Bediener sollte in der Verwendung, der Einstellung und dem Betrieb der Maschine ausreichend ausgebildet sein.**
34. **Verwenden Sie richtig geschliffene Sägeblätter. Beachten Sie die maximale Geschwindigkeit, die auf dem Sägeblatt angegeben ist.**
35. **Entfernen Sie keine Verschnitte oder andere Teile des Werkstücks aus dem Schneidebereich, während das Gerät läuft und sich der Sägekopf nicht in der Ruheposition befindet.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF.

MONTAGE (Abb. 1 und 2)

Der Handgriff wird werkseitig vor dem Versand mit dem Anschlagstift in der Tiefstellung verriegelt. Lösen Sie die Schraube mit einem Steckschlüssel, der mit dem Gerät geliefert wurde, und stellen Sie den Sägekopf auf den rechten Winkel ein. Entfernen Sie die Schraube und sichern Sie den Sägekopf mit dem Knopf.

Montage der Zusatzplatte (Abb. 3)

Bringen Sie die Zusatzplatte an dem Loch in der Auflageplatte der Maschine an und sichern Sie sie, indem Sie die Schraube festziehen.

Werkbankaufstellung

Der Handgriff wird werkseitig vor dem Versand mit dem Anschlagstift in der Tiefstellung verriegelt. Lösen Sie die Verriegelung, indem Sie den Handgriff etwas herunterdrücken und den Anschlagstift herausziehen. **(Abb. 4)**

Diese Maschine ist mit vier Schrauben durch die Schraubenbohrungen im Auflagetisch der Maschine auf einer waagerechten und stabilen Oberfläche zu montieren. So verhindern Sie ein Umkippen und mögliche Verletzungen. **(Abb. 5)**

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.

Blattschutz (Abb. 6)

Wird der Handgriff abgesenkt, hebt sich der Blattschutz automatisch. Der Blattschutz ist mit einer Sprungfeder versehen und kehrt daher in seine Ausgangsstellung zurück, wenn der Schnitt vollendet ist und der Handgriff angehoben wird. ENTFERNEN SIE NIEMALS DEN BLATTSCHUTZ ODER DIE FEDER, DIE MIT DEM SCHUTZ VERBUNDEN IST, UND MACHEN SIE SIE NICHT UNWIRKSAM.

Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie den Blattschutz stets in ordnungsgemäßem Zustand halten. Etwaige Mängel des Blattschutzes müssen unverzüglich behoben werden. Überprüfen Sie, dass der Schutz durch die Sprungfeder ordnungsgemäß in seine Position zurückkehrt. VERWENDEN SIE DAS WERKZEUG NIEMALS, WENN DER BLATTSCHUTZ ODER DIE FEDER BESCHÄDIGT ODER DEFEKT SIND ODER ENTFERNT WURDEN. ANDERNFALLS IST DIE VERWENDUNG ÄUSSERST GEFÄHRLICH UND KANN SCHWERE PERSONENSCHÄDEN VERURSACHEN.

Wenn der transparente Blattschutz schmutzig wird oder soviel Sägemehl an ihm haftet, dass das Sägeblatt nicht mehr ohne weiteres sichtbar ist, sollten Sie den Netzstecker der Säge ziehen und den Blattschutz mit einem feuchten Tuch sorgfältig reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf

Petroleumbasis zum Reinigen der Blattschutzes. Wenn der transparente Blattschutz schmutzig wird oder soviel Sägemehl an ihm haftet, dass das Sägeblatt und/oder das Werkstück nicht mehr ohne weiteres sichtbar sind, sollten Sie den Netzstecker der Säge ziehen und den Blattschutz mit einem feuchten Tuch sorgfältig reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf Petroleumbasis zum Reinigen der Blattschutzes.

Wenn der Blattschutz stark verschmutzt ist und eine Sicht durch den Schutz nicht mehr möglich ist, verwenden Sie den mitgelieferten Schraubschlüssel, um die Sechskantschraube zu lösen, mit der die Mittenabdeckung befestigt ist. Lösen Sie die Sechskantschraube, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen und heben Sie den Blattschutz und die Mittenabdeckung an. In dieser Position kann der Blattschutz umfassender und effizienter gereinigt werden. Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, führen Sie die oben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch und sichern Sie die Schraube wieder. Entfernen Sie nicht die Feder, die den Blattschutz hält. Wenn sich der Blattschutz mit der Zeit oder durch Sonneneinstrahlung verfärbt, wenden Sie sich an ein Makita-Servicecenter, um einen neuen Blattschutz zu erhalten. ENTFERNEN SIE DEN SCHUTZ NICHT UND MACHEN SIE IHN NICHT UNWIRKSAM. **(Abb. 7)**

Schlitzplatte (Abb. 8)

Diese Maschine ist mit einer Schlitzplatte im Drehteller versehen, um ein Zersplittern an der Außenseite eines Schnittes zu minimieren. Wenn die Schlitzkerbe noch nicht werkseitig in die Schlitzplatte gesägt wurde, sollten Sie die Kerbe schneiden, bevor Sie das Werkzeug zum Schneiden eines Werkstücks verwenden. Schalten Sie das Werkzeug ein und senken Sie das Sägeblatt vorsichtig ab, um eine Kerbe in die Schlitzplatte zu sägen.

Beibehaltung der maximalen Schnittleistung

Diese Maschine ist werkseitig so eingestellt, dass die maximale Schnittleistung mit einem 255-mm-Sägeblatt erreicht wird.

Überprüfen Sie beim Anbringen eines neuen Sägeblatts den unteren Sägeblattanschlag und passen Sie ihn bei Bedarf wie folgt an:

Zunächst muss das Werkzeug ausgesteckt werden. Senken Sie den Handgriff völlig ab. Drehen Sie die Einstellschraube mit dem Schraubschlüssel, bis der Sägeblattumfang am Berührungspunkt von Gehrungsanschlag-Vorderseite und Drehteller-Oberfläche geringfügig unterhalb der Drehteller-Oberfläche liegt. **(Abb. 9)**

Drehen Sie das Sägeblatt bei abgezogenem Netzstecker von Hand, während Sie den Handgriff in der Tiefstellung halten, um sicherzugehen, dass das Sägeblatt keinen Teil des Auflagetisches berührt. Bei Bedarf ist eine Nachjustierung vorzunehmen. **(Abb. 10)**

ACHTUNG:

- Vergewissern Sie sich nach der Montage eines neuen Sägeblatts stets, dass das Sägeblatt in der Tiefstellung des Handgriffs keinen Teil des Auflagetisches berührt. Nehmen Sie diese Überprüfung stets bei abgezogenem Netzstecker vor.

Einstellen des Gehrungswinkels (Abb. 11)

Lösen Sie den Griff durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn. Drehen Sie den Drehteller, während Sie den Arretierhebel niederdrücken. Bewegen Sie den Griff, bis der Zeiger auf den gewünschten Winkel der Gehrungswinkelskala zeigt, und ziehen Sie dann den Griff durch Drehung im Uhrzeigersinn fest.

ACHTUNG:

- Bringen Sie den Handgriff in die Hochstellung, bevor Sie den Drehteller drehen.
- Sichern Sie den Drehteller nach jeder Änderung des Gehrungswinkels stets durch Anziehen des Griffs gegen Verdrehen.

Einstellen des Neigungswinkels (Abb. 12 und 13)

Zum Einstellen des Neigungswinkels lösen Sie den Knopf an der Rückseite der Maschine gegen den Uhrzeigersinn.

Schwenken Sie den Handgriff nach links, um den Sägekopf zu neigen, bis der Zeiger auf den gewünschten Winkel der Neigungswinkelskala zeigt.

Ziehen Sie dann den Knopf im Uhrzeigersinn an, um den Arm ordnungsgemäß zu befestigen.

ACHTUNG:

- Bringen Sie den Handgriff in die Hochstellung, bevor Sie den Sägekopf neigen.
- Sichern Sie den Arm nach jeder Änderung des Neigungswinkels stets durch Anziehen des Knopfs im Uhrzeigersinn.

Bedienung des Schalters

ACHTUNG:

- Achten Sie vor dem Einstecken des Werkzeug-Netzsteckers darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt.

Für europäische Länder (Abb. 14)

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs den Hebel an der rechten Seite und ziehen Sie dann am Ein/Aus-Schalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los.

Für alle Länder außer europäischen Ländern (Abb. 15)

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Ein/Aus-Schalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los.

WARNUNG:

- Verwenden Sie das Werkzeug NIEMALS ohne eine voll funktionstüchtige Auslöseschaltung. Jedes Werkzeug mit einer nicht funktionierenden Auslöseschaltung ist HÖCHST GEFÄHRLICH und muss vor dem weiteren Gebrauch repariert werden.

MONTAGE

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Werkzeug durchführen.

Montage und Demontage des Sägeblatts

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Sägeblatt einsetzen oder entfernen.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Schraubenschlüssel von Makita zum Demontieren oder Montieren des Sägeblatts. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Sechskantschraube zu stark oder zu schwach angezogen wird. Dies kann zu Verletzungen führen.

Belassen Sie den Handgriff in der Hochstellung, wenn Sie das Sägeblatt demontieren oder montieren. **(Abb. 16)**

Zum Demontieren des Sägeblatts lösen Sie zunächst die Sechskantschraube, mit der die Mittenabdeckung befestigt ist, durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn mit dem Schraubenschlüssel. Dann heben Sie Blattschutz und Mittenabdeckung an. **(Abb. 17)**

Blockieren Sie die Spindel durch Drücken der Spindelarretierung, und lösen Sie die Sechskantschraube durch Drehung des Schraubenschlüssels im Uhrzeigersinn. Nehmen Sie dann Sechskantschraube, Außenflansch und Sägeblatt ab. **(Abb. 18)**

Zum Montieren schieben Sie das Sägeblatt vorsichtig auf die Spindel, wobei Sie darauf achten, dass der Pfeil auf dem Sägeblatt in dieselbe Richtung zeigt wie der Pfeil auf dem Sägeblattgehäuse. Bringen Sie Außenflansch und Sechskantschraube an, und ziehen Sie dann die Sechskantschraube (linksgängig) bei gedrückter Spindelarretierung durch Drehung des Schraubenschlüssels gegen den Uhrzeigersinn fest. **(Abb. 19 und 20)**

ACHTUNG:

- Der Ring mit einem äußeren Durchmesser von 25,4 mm oder 30 mm ist werkseitig auf der Spindel befestigt. Bevor Sie das Sägeblatt auf der Spindel anbringen, sollten Sie immer sicherstellen, dass der richtige Ring für das Spindelloch des Sägeblatts, das Sie verwenden möchten, auf der Spindel angebracht ist.

Bringen Sie Außenflansch und Sechskantschraube an, und ziehen Sie dann die Sechskantschraube (linksgängig) bei gedrückter Spindelarretierung durch Drehung des Schraubenschlüssels gegen den Uhrzeigersinn fest.

Bringen Sie Blattschutz und Mittenabdeckung wieder in ihre Ausgangsstellung. Ziehen Sie dann die Sechskantschraube zur Sicherung der Mittenabdeckung im Uhrzeigersinn an. Senken Sie den Handgriff ab, um zu prüfen, ob sich der Blattschutz einwandfrei bewegt. Stellen Sie sicher, dass die Spindelarretierung die Spindel gelöst hat, bevor Sie einen Schnitt machen.

Staubsack (Abb. 21 und 22)

Der Staubsack ermöglicht sauberes Arbeiten und einfaches Staubsammeln. Zum Anbringen wird der Staubsack auf den Absaugstutzen geschoben.

Wenn der Staubbeutel etwa halb voll ist, sollten Sie ihn vom Werkzeug entfernen und den Verschluss herausziehen. Leeren Sie den Inhalt des Staubbeutels, und schnippen Sie leicht dagegen, damit sich Partikel lösen, die möglicherweise an der Innenseite haften und eine weitere Sammlung behindern können.

HINWEIS:

Wenn Sie einen Makita-Staubsauger an Ihre Säge anschließen, können Sie effizienter und sauberer arbeiten.

Sicherung des Werkstücks

WARNUNG:

- Die einwandfreie Sicherung des Werkstücks mit der Schraubzwinge ist äußerst wichtig. Nachlässigkeit in diesem Punkt kann zu einer Beschädigung der Maschine und/oder Zerstörung des Werkstücks führen. ES BESTEHT VERLETZUNGSGEFAHR. Außerdem sollte der Sägekopf nach erfolgtem Schnitt erst nach völligem Stillstand des Sägeblatts angehoben werden.

ACHTUNG:

- Lange Werkstücke müssen stets auf Höhe der Drehteller-Oberfläche abgestützt werden. Verlassen Sie sich nicht nur auf den vertikalen und/oder horizontalen Schraubstock, um das Werkstück zu sichern.
- Dünne Materialien sinken leicht ab. Stützen Sie Werkstücke über die gesamte Länge ab, um zu verhindern, dass das Sägeblatt eingeklemmt wird und ZURÜCKSCHLÄGT. **(Abb. 23)**

Vertikal-Schraubklemme (Abb. 24)

Die Vertikal-Schraubklemme kann an zwei Positionen entweder auf der linken oder rechten Seite des Gehrungsanschlags montiert werden. Setzen Sie den Stehbolzen in die Bohrung des Gehrungsanschlags ein, und sichern Sie ihn durch Anziehen der Schraube.

Stellen Sie den Schraubklemmenarm auf die Abmessungen des Werkstücks ein, und sichern Sie ihn durch Anziehen der Schraube. Vergewissern Sie sich, dass keine Maschinenteile mit der Schraubklemme in Berührung kommen, wenn der Handgriff ganz abgesenkt wird. Falls irgendwelche Teile mit der Schraubklemme in Berührung kommen, ist die Schraubklemme zu versetzen.

Drücken Sie das Werkstück flach gegen Gehrungsanschlag und Drehteller. Bringen Sie das Werkstück in die gewünschte Schnittposition, und sichern Sie es einwandfrei durch Anziehen des Schraubklemmenknopfes.

ACHTUNG:

- Das Werkstück muss bei allen Arbeiten festgespannt werden und am Gehrungsanschlag sowie am Drehteller anliegen.

BETRIEB

ACHTUNG:

- Achten Sie vor der Verwendung darauf, dass der Handgriff aus der abgesenkten Stellung gelöst wird, indem Sie den Anschlagstift ziehen.
- Achten Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs darauf, dass das Sägeblatt das Werkstück usw. nicht berührt.
- Üben Sie beim Schneiden keinen übermäßigen Druck auf den Handgriff aus. Zu starker Druck kann zu Überlastung des Motors und/oder verminderter

Schnittleistung führen. Drücken Sie den Griff nur mit soviel Kraft nach unten, wie für einen sauberen Schnitt notwendig ist und ohne dass die Geschwindigkeit des Sägeblatts deutlich verringert wird.
- Drücken Sie den Griff vorsichtig nach unten, um den Schnitt auszuführen. Wenn der Griff mit Gewalt nach unten gedrückt wird oder wenn seitliche Kräfte darauf einwirken, vibriert das Sägeblatt und hinterlässt eine Riefe (Sägeriefe) im Werkstück, wodurch die Genauigkeit des Schnitts beeinflusst wird.

1. Kappschnitt (Abb. 25)
Sichern Sie das Werkstück mit der Schraubzwinge. Schalten Sie das Werkzeug ein, ohne dass das Sägeblatt Kontakt hat, und warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht, bevor Sie es absenken. Senken Sie dann den Handgriff sachte bis zur Tiefstellung ab, um das Werkstück zu schneiden. Sobald der Schnitt beendet ist, schalten Sie die Maschine aus und WARTEN, BIS DAS SÄGEBLATT ZUM VÖLLIGEN STILLSTAND GEKOMMEN IST, bevor Sie den Sägekopf wieder ganz anheben.

2. Gehrungsschnitt
Nehmen Sie auf den vorhergehenden Abschnitt „Einstellen der Gehrungswinkels“ Bezug.

3. Neigungsschnitt (Abb. 26)
Lösen Sie den Knopf, und neigen Sie den Sägekopf auf den eingestellten Neigungswinkel. (Nehmen Sie auf den vorhergehenden Abschnitt „Einstellen des Neigungswinkels“ Bezug.) Achten Sie darauf, den Knopf wieder fest anzuziehen, um den gewählten Neigungswinkel zu sichern. Sichern Sie das Werkstück mit einer Schraubzwinge. Schalten Sie das Werkzeug ein, ohne dass das Sägeblatt Kontakt hat, und warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht. Senken Sie dann den Handgriff unter Druckausübung in Richtung des Sägeblatts sachte bis zur Tiefstellung ab. Sobald der Schnitt beendet ist, schalten Sie die Maschine aus und WARTEN, BIS DAS SÄGEBLATT ZUM VÖLLIGEN STILLSTAND GEKOMMEN IST, bevor Sie den Sägekopf wieder ganz anheben.

ACHTUNG:
- Achten Sie bei Neigungsschnitten immer darauf, dass sich das Sägeblatt in Neigungsrichtung nach unten bewegt. Halten Sie die Hände vom Weg des Sägeblatts fern.
- Bei Neigungsschnitten kann es vorkommen, dass das abgeschnittene Stück an der Seitenfläche des Sägeblatts aufliegt. Durch Anheben des Sägekopfes bei noch laufender Maschine kann das Werkstück vom Sägeblatt erfasst werden, was zu gefährlichem Herausschleudern von Bruchstücken führen kann. Der Sägekopf darf erst angehoben werden, nachdem das Sägeblatt zum völligen Stillstand gekommen ist.
- Üben Sie den Druck beim Herunterdrücken des Handgriffs immer nur parallel zum Sägeblatt aus. Wenn der Druck während eines Schnitts nicht parallel zum Sägeblatt ausgeübt wird, kann sich der Winkel des Sägeblatts verändern, worunter die Genauigkeit des Schnitts leidet.

4. Compoundschnitt
Unter Compoundschnitt versteht man das Schneiden eines Werkstücks mit gleichzeitiger Gehrungs- und Neigungswinkeleinstellung. Die Kombinationsmöglichkeiten entnehmen Sie bitte der Tabelle.

Neigungswinkel	Gehrungswinkel
45°	Links und rechts 0 - 45°

Wenn Sie Compoundschnitte ausführen, beachten Sie die Erläuterungen unter „Kappschnitt“, „Gehrungsschnitt“ und „Neigungsschnitt“.

5. Schneiden von dünnwandigen Leichtmetallprofilen (Abb. 27)
Zur Werkstücksicherung verwenden Sie – wie in der Abbildung gezeigt – Abstandsblöcke oder Zulagen aus Hartholz, um Verformungen des Materials während des Schneidevorgangs zu vermeiden. Benutzen Sie beim Schneiden von dünnwandigen Aluminiumprofilen eine Schneidflüssigkeit, damit sich keine Aluminium-Rückstände am Sägeblatt ansammeln.

ACHTUNG:
- Vollmaterialien mit großem Querschnitt und Rundmaterial dürfen nicht bearbeitet werden. Beim Sägevorgang kann sich dickes Material lösen und Rundmaterial kann mit diesem Werkzeug nicht sicher befestigt werden.

6. Zwischenbrette (Abb. 28)
Durch das Benutzen eines Zwischenbretts können Sie die Werkstücke ausrissfrei sägen. Die Bohrungen im Gehrungsanschlag dienen als Befestigungshilfe für ein Zwischenbrett. Hinweise für ein Zwischenbrett entnehmen Sie der Abbildung der Abmessungen.

ACHTUNG:
- Benutzen Sie glatt gehobeltes Holz gleichmäßiger Dicke als Zwischenbrett.
- Verwenden Sie Schrauben, um das Holz auf der Seite des Gehrungsanschlags anzubringen. Die Schrauben sollten so angebracht werden, dass die Schraubenköpfe in der Oberfläche des Zwischenbretts versenkt sind.
- Wenn das Zwischenbrett angebracht ist, drehen Sie den Drehteller nicht, wenn der Griff abgesenkt ist. Das Sägeblatt und/oder das Zwischenbrett können sonst beschädigt werden.
- Die maximale Sägebreite wird durch die Breite des Zwischenbretts kleiner.

7. Wiederholtes Schneiden auf gleiche Länge (Abb. 29)
Wenn Sie mehrere Werkstücke innerhalb des Bereichs von 240 mm bis 380 mm auf die gleiche Länge schneiden, ist die Verwendung der Anschlagplatte (Sonderzubehör) zu empfehlen, um rationeller zu arbeiten. Montieren Sie die Anschlagplatte am Auflagebügel (Sonderzubehör), wie in der Abbildung gezeigt. Richten Sie die Schnittlinie des Werkstücks entweder auf die linke oder rechte Kante der Nut in der Schlitzplatte aus, und schieben Sie die Anschlagplatte bündig gegen das Ende des Werkstücks, während Sie das Werkstück am Verrutschen hindern. Sichern Sie dann die Anschlagplatte mit der Flügelschraube. Wenn Sie die Anschlagplatte nicht benutzen, lösen Sie die

Flügelschraube, um die Anschlagplatte zur Seite zu schieben.

Tragen der Maschine (Abb. 30)

Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Werkzeugs abgezogen ist. Sichern Sie den Sägekopf in der 0°-Neigungswinkelstellung und den Drehteller in der vollen Gehrungswinkelstellung. Senken Sie den Handgriff ganz ab, und arretieren Sie ihn in der Tiefstellung durch Einschieben des Anschlagstifts. Halten Sie die Maschine am Tragegriff, wie in der Abbildung gezeigt. Wenn Sie Auflageplatten, den Staubbeutel usw. entfernen, können Sie das Werkzeug leichter tragen. **(Abb. 31)**

ACHTUNG:

- Sichern Sie immer alle beweglichen Teile, bevor Sie das Werkzeug transportieren.
- Der Anschlagstift dient nur zum Tragen und Lagern und ist nicht für den Schneidebetrieb gedacht.

WARTUNG

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Prüfungen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug durchführen.

WARNUNG:

- Achten Sie für die beste und sicherste Leistung darauf, dass das Sägeblatt immer scharf und sauber ist.

Einstellung des Schnittwinkels

Diese Maschine wurde im Werk sorgfältig eingestellt und justiert. Die Einstellungen können jedoch durch Transporteinflüsse oder unsachgemäße Behandlung beeinträchtigt worden sein. Sollte Ihre Maschine einer Nachjustierung bedürfen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. **Gehrungswinkel (Abb. 32)**
   Lösen Sie den Spanngriff, mit dem der Drehteller gesichert wird. Drehen Sie dann den Drehteller, sodass der Zeiger auf 0° auf der Gehrungswinkelskala zeigt. Ziehen Sie den Griff an und lösen Sie die Sechskantschrauben, die den Gehrungsanschlag halten, mit dem Schraubschlüssel. Wenn der Zeiger nicht auf 0° auf der Gehrungswinkelskala zeigt, lösen Sie die Schraube, die den Zeiger sichert, und verschieben und sichern Sie die Zeigerplatte so, dass der Zeiger auf 0° auf der Gehrungswinkelskala zeigt. Senken Sie den Handgriff ganz ab, und arretieren Sie ihn in der Tiefstellung durch Einschieben des Anschlagstifts. Bringen Sie die Seitenfläche des Sägeblatts mit Hilfe eines Einstelldreiecks, Anschlagwinkels usw. in den rechten Winkel mit der Fläche des Gehrungsanschlags. Ziehen Sie dann die Sechskantschrauben des Gehrungsanschlags von rechts der Reihe nach fest. **(Abb. 33)**
2. **Neigungswinkel**
   (1) 0° Neigungswinkel **(Abb. 34)**
   Senken Sie den Handgriff ganz ab, und arretieren Sie ihn in der Tiefstellung durch Einschieben des Anschlagstifts. Lösen Sie den Knopf an der Rückseite der Maschine. Lösen Sie die Sechskantschraube und drehen Sie die Einstellschraube für 0°-Rasterung auf der rechten Seite des Drehtellers um zwei bis drei Umdrehungen entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Sägekopf nach rechts zu neigen.
   Bringen Sie die Seitenfläche des Sägeblatts mit Hilfe eines Einstelldreiecks, Anschlagwinkels usw. in den rechten Winkel mit der Drehteller-Oberfläche, indem Sie die Einstellschraube für 0°-Rasterung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Ziehen Sie dann die Sechskantschraube fest, um den 0°-Neigungswinkel zu sichern, und ziehen Sie den Knopf sicher fest.
   Vergewissern Sie sich, dass der Zeiger auf dem Arm auf 0° auf der Neigungswinkelskala zeigt. Wenn der Zeiger nicht auf 0° auf der Neigungswinkelskala zeigt, lösen Sie die Schraube, die den Zeiger sichert, und verschieben und sichern Sie die Zeigerplatte so, dass der Zeiger auf 0° auf der Neigungswinkelskala zeigt. **(Abb. 35 und 36)**
   (2) 45° Neigungswinkel **(Abb. 37)**
   Diese Einstellung kann erst nach erfolgter Einstellung des 0°-Neigungswinkels durchgeführt werden. Zum Einstellen des linksseitigen 45°-Neigungswinkels lösen Sie den Knopf und neigen den Sägekopf vollständig nach links. Vergewissern Sie sich, dass der Zeiger am Arm auf 45° der Neigungswinkelskala am Arm zeigt. Falls der Zeiger nicht auf 45° zeigt, drehen Sie die Einstellschraube für 45°-Rasterung auf der linken Seite des Arms, bis der Zeiger auf 45° zeigt.

Ersetzen der Kohlebürsten (Abb. 38)

Entfernen und überprüfen Sie die Kohlebürsten in regelmäßigen Abständen. Wenn sie bis auf eine Länge von 3 mm abgenutzt sind, müssen sie erneuert werden. Halten Sie die Kohlebürsten sauber und sorgen Sie dafür, dass sie locker in den Halterungen liegen. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig ersetzt werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.

Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Bürstenhalterkappen zu entfernen. Entnehmen Sie die verbrauchten Kohlebürsten, legen Sie die neuen ein und bringen Sie die Bürstenhalterkappen wieder fest an. **(Abb. 39)**

Nach der Verwendung

- Wischen Sie nach der Verwendung Splitter und Staub, die am Werkzeug haften, mit einem Tuch oder etwas ähnlichem ab. Halten Sie den Blattschutz entsprechend den Hinweisen im vorhergehenden Abschnitt „Blattschutz“ sauber. Schmieren Sie die gleitenden Teile mit Maschinenöl ein, um ein Rosten zu verhindern.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter durchgeführt und immer Makita-Ersatzteile verwendet werden.

Nur für europäische Länder
Geräusche und Vibrationen ENG015-1

Die typischen effektiven Geräuschpegel betragen für
Schalldruck: 92 dB (A)
Schallleistungspegel: 105 dB (A)
Abweichung: 3 dB (A)

Tragen Sie Gehörschutz.

Der typische effektive Beschleunigungswert beträgt höchstens 2,5 m/s^2.
Diese Werte wurden entsprechend der Norm EN61029 gewonnen.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Modell; MLS100 ENH003-7

Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortlichkeit, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den folgenden Normen der Normdokumente
EN61029, EN55014, EN61000 befindet sowie in Übereinstimmung mit den Ratsverordnungen 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE 2006

Tomoyasu Kato
Director

Verantwortlicher Hersteller:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN
Autorisierte Vertretung in Europa:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

POLSKI

Objaśnienia do widoku ogólnego

1. Klucz
2. Pokrętło
3. Płyta pomocnicza
4. Wkręt
5. Podstawa
6. Kołek oporowy
7. Śruba
8. Osłona tarczy
9. Płyta z nacięciem
10. Śruba regulacyjna
11. Górna powierzchnia podstawy obrotowej
12. Powierzchnia tnąca tarczy
13. Prowadnica
14. Dźwignia blokady
15. Uchwyt
16. Strzałka
17. Dźwignia
18. Język spustowy przełącznika
19. Środkowa pokrywa
20. Śruba sześciokątna
21. Obudowa tarczy
22. Strzałka
23. Tarcza
24. Wrzeciono
25. Kołnierz
26. Pierścień
27. Worek na pył
28. Łącznik
29. Podpórka
30. Podstawa obrotowa
31. Pokrętło zacisku
32. Wkręt
33. Ramię zacisku
34. Drążek zacisku
35. Zacisk pionowy
36. Zacisk
37. Klocek rozporowy
38. Kształtownik aluminiowy
39. Klocek rozporowy
40. Ponad 10 mm
41. Ponad 460 mm
42. Otwór
43. Płytka blokady
44. Uchwyt
45. Kołek oporowy
46. Śruby sześciokątne
47. Ekierka
48. Śruba regulacyjna kąta cięcia w pionie 0°
49. Górna powierzchnia podstawy obrotowej
50. Śruba regulacyjna kąta cięcia 45°
51. Nasadka oprawy szczotki węglowej
52. Śrubokręt

DANE TECHNICZNE

Model	MLS100
Średnica tarczy	255 mm
Średnica otworu	
Wszystkie kraje pozaeuropejskie	25,4 mm
Kraje europejskie	30 mm

Maks. wydajność cięcia (wys. x szer.) w przypadku tarczy o średnicy 255 mm

Kąt cięcia w pionie	Kąt cięcia w poziomie	
	0°	45° (w lewo i w prawo)
0°	75 mm x 130 mm	75 mm x 90 mm
45° (w lewo)	48 mm x 120 mm	48 mm x 90 mm

Prędkość bez obciążenia (min.$^{-1}$)	4200
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	610 mm x 485 mm x 515 mm
Ciężar netto	14,7 kg
Klasa bezpieczeństwa	⧈/II

- Ze względu na stale prowadzone prace badawczo-rozwojowe, podane tu dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- Uwaga: W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne.

Symbole END217-2

Poniżej przedstawiono symbole stosowane w przypadku omawianego urządzenia. Przed przystąpieniem do jego eksploatacji należy koniecznie zapoznać się z ich znaczeniem.

.... Należy przeczytać instrukcję obsługi.

.... PODWÓJNA IZOLACJA

.... Aby uniknąć obrażeń powodowanych odpryskami, po zakończeniu cięcia głowicę tnącą należy naciskać od góry, aż tarcza przestanie się obracać.

.... Dłonie i palce należy trzymać z dala od tarczy.

.... Dla swojego bezpieczeństwa, przed przystąpieniem do pracy usuń wióry, drobne kawałki materiału itp. z powierzchni stołu.

.... Podczas wykonywania cięć skośnych w lewo prowadnica powinna być ustawiona w lewym położeniu. Niestosowanie się do tej zasady może prowadzić do poważnego wypadku.

...... Aby poluzować śrubę, należy kręcić ją w lewo.


.... Dotyczy tylko krajów UE
Urządzeń elektrycznych nie wolno pozbywać się razem z odpadami gospodarczymi!
Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC dotyczącą odpadów elektrycznych i elektronicznych oraz jej realizacją w oparciu o prawo krajowe, sprzęt elektryczny, którego okres eksploatacji dobiegł końca, należy zebrać oddzielnie i przekazać do zakładu utylizacji dostosowanego do norm środowiskowych.

Przeznaczenie ENE004-1

Narzędzie to przeznaczone jest do dokładnego cięcia prostego i ukośnego elementów drewnianych. Stosując odpowiednie tarcze, można przy jego użyciu również ciąć aluminium.

Zasilanie ENF002-1

Narzędzie to wolno podłączać tylko do źródeł zasilania o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Można je zasilać wyłącznie jednofazowym prądem przemiennym. Zgodnie z normą obowiązującą w Unii Europejskiej urządzenie posiada podwójną izolację i w związku z tym można je również podłączać do gniazdek bez uziemienia.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ENA001-2

UWAGA:
Podczas używania elektronarzędzi należy zachowywać podstawowe środki ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i doznania obrażeń ciała. Między innymi trzeba przestrzegać poniższych zasad. Przed przystąpieniem do obsługi tego wyrobu przeczytaj w całości niniejszą instrukcję i zachowaj ją.

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi należy:

1. **Dbać o czystość w miejscu pracy.**
   Bałagan na stołach warsztatowych i wokół nich sprzyja wypadkom.
2. **Uwzględnić warunki pracy.**
   Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem. Nie powinno się używać elektronarzędzi w miejscach wilgotnych lub mokrych. Należy zadbać o dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożonych pożarem lub wybuchem.
3. **Zabezpieczyć się przed porażeniem prądem elektrycznym.**
   Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami (np. rurami, grzejnikami, kuchenkami, lodówkami).
4. **Chronić przed dziećmi.**
   Nie zezwalać osobom postronnym na dotykanie narzędzia bądź przedłużacza. Osoby te powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
5. **Właściwie przechowywać nieużywane narzędzia.**
   Nieużywane narzędzia powinny być przechowywane w suchym miejscu, na odpowiedniej wysokości lub w zamykanej przestrzeni, aby dzieci nie miały do nich dostępu.
6. **Nie przeciążać narzędzia.**
   Zadanie można wykonać lepiej i bezpieczniej, pracując przy znamionowych wartościach parametrów.
7. **Używać właściwego narzędzia.**
   Niewielkich narzędzi lub przystawek nie wolno przeciążać w celu wykonania zadania wymagającego użycia narzędzia o dużej wydajności. Nie wolno używać narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem; przykładowo pilarek tarczowych do cięcia gałęzi lub kłód drewna.
8. **Ubierać się odpowiednio.**
   Nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii, które mogą
   zostać pochwycone przez ruchome części. Gumowe rękawice i antypoślizgowe
   obuwie są zalecane podczas pracy na dworze. Długie włosy należy schować pod odpowiednim nakryciem głowy.
9. **Używać okularów ochronnych i ochraniaczy na uszy.**
   Należy również nosić maskę twarzową lub przeciwpyłową, gdy podczas cięcia powstaje pył.
10. **Podłączać urządzenie do usuwania pyłu.**
    Jeżeli narzędzia są przystosowane do podłączenia urządzeń do odsysania lub odprowadzania pyłu, należy je podłączyć i właściwie używać.
11. **Nie nadwerężać przewodu zasilającego.**
    Nie wolno nosić narzędzia trzymając za przewód, ani ciągnąć za niego w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
12. **Dobrze zamocować obrabiany element.**
    Do mocowania obrabianego elementu należy używać zacisków lub imadła. Jest to bezpieczniejsze niż przytrzymywanie elementu ręką. Dodatkowo obie ręce są wówczas wolne i można je wykorzystać do obsługi narzędzia.
13. **Nie przeceniać swoich możliwości.**
    Należy stać pewnie, aby nie stracić równowagi.
14. **Starannie konserwować narzędzia.**
    Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste, co gwarantuje ich lepsze i bezpieczniejsze działanie. Smarowanie i wymianę osprzętu przeprowadzać zgodnie z podanymi instrukcjami. Regularnie kontrolować przewód zasilający narzędzia, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia, zlecić naprawę autoryzowanemu punktowi serwisowemu. Przedłużacze sprawdzać co pewien czas, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia, wymieniać. Uchwyty powinny być zawsze suche, czyste, bez pozostałości oleju lub smaru.
15. **Wyłączać narzędzia.**
    Gdy narzędzie nie jest używane oraz przed przystąpieniem do jego obsługi lub wymiany osprzętu typu: tarcze, brzeszczoty, końcówki robocze i noże.
16. **Pamiętać o wyjęciu kluczy regulacyjnych.**
    Dobrze jest wyrobić w sobie nawyk sprawdzania przed włączeniem narzędzia, czy klucze regulacyjne zostały odłożone.
17. **Unikać przypadkowego uruchomienia.**
    Nie wolno przenosić podłączonego narzędzia trzymając palec na przełączniku. Przed podłączeniem wtyczki przewodu zasilającego do gniazda należy

upewnić się, czy przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej.

18. **Używać przedłużaczy do zastosowań zewnętrznych**
Gdy urządzenie używane jest na zewnątrz pomieszczenia, należy stosować wyłącznie przedłużacze przeznaczone do pracy na dworze.
19. **Zachować czujność.**
Należy obserwować wykonywane czynności. Postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku. Nie używać narzędzia, gdy jest się zmęczonym.
20. **Kontrolować narzędzie pod kątem uszkodzonych części**
Przed dalszym użytkowaniem narzędzia należy uszkodzoną osłonę lub inną część dokładnie sprawdzić, aby mieć pewność, że będzie ona poprawnie działać i realizować swoją funkcję. Należy kontrolować narzędzie pod kątem wzajemnego ustawienia ruchomych części, ich swobodnego ruchu, ewentualnych pęknięć, pewności mocowania i jakiegokolwiek innego stanu, który może mieć wpływ na ich działanie. Osłona lub inne uszkodzone części powinny zostać naprawione lub wymienione przez autoryzowany punkt serwisowy, chyba że w instrukcji podano inaczej. Wymianę wadliwie działających przełączników należy zlecić autoryzowanemu punktowi serwisowemu. Nie wolno używać narzędzia z uszkodzonym przełącznikiem zasilania.
21. **Ostrzeżenie.**
Używanie innego osprzętu lub przystawek niż zalecane w tej instrukcji obsługi lub katalogu może stwarzać ryzyko doznania obrażeń ciała.
22. **Naprawę narzędzia zlecić wykwalifikowanej osobie.**
Opisywane narzędzie elektryczne jest zgodne ze stosownymi zasadami bezpieczeństwa. Naprawy powinny być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowane osoby z użyciem oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie użytkownik może być narażony na poważne niebezpieczeństwo.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NARZĘDZIA

ENB040-3

1. **Noś okulary ochronne.**
2. **Nie zbliżaj rąk do obracającej się tarczy. Staraj się nie dotykać ostrzy na krawędzi tarczy. Można się bowiem poważnie skaleczyć.**
3. **Nie uruchamiaj piły bez zamocowanych osłon. Każdorazowo przed użyciem sprawdź, czy osłona prawidłowo się zamyka. Nie uruchamiaj pilarki, jeżeli osłona nie przesuwa się swobodnie i zamyka się z opóźnieniem. Nie wolno w żadnym wypadku przywiązywać osłony lub w inny sposób unieruchamiać jej w pozycji otwartej.**
4. **Nie wykonuj żadnych operacji, trzymając obrabiany element w ręce.** Obrabiany element podczas wszystkich operacji musi być dobrze zamocowany w podstawie obrotowej i prowadnicy za pomocą zacisku. Nigdy nie przytrzymuj przecinanego elementu ręką.
5. **Nie zbliżaj rąk do tarczy.**
6. **Przed usunięciem przeciętego elementu lub zmianą ustawień wyłącz narzędzie i odczekaj, aż tarcza zatrzyma się.**
7. **Przed przystąpieniem do wymiany tarczy lub czynności serwisowych wyciągnij wtyczkę z gniazdka.**
8. Nie używaj tego narzędzia w obecności palnych cieczy lub gazów.
9. Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić dokładnie tarczę pod kątem ewentualnych pęknięć lub uszkodzeń. Natychmiast wymień popękaną lub uszkodzoną tarczę.
10. Używaj wyłącznie kołnierzy przeznaczonych do tego urządzenia.
11. Uważaj, aby nie uszkodzić wałka, kołnierzy (szczególnie powierzchni mocujących) ani śruby. Uszkodzenie tych części może być przyczyną pękania tarczy.
12. Upewnij się, że podstawa obrotowa jest dobrze zabezpieczona i nie będzie się przesuwać podczas pracy.
13. Dla swojego bezpieczeństwa przed przystąpieniem do pracy usuń wióry, drobne kawałki materiału itp. z powierzchni stołu.
14. Należy unikać cięcia gwoździ. Przed przystąpieniem do pracy sprawdź obrabiany element i usuń z niego wszystkie gwoździe.
15. Przed włączeniem urządzenia sprawdź, czy blokada wałka została zwolniona.
16. Upewnij się, że tarcza w swoim najniższym położeniu nie dotyka podstawy obrotowej.
17. Trzymaj pewnie uchwyt pilarki. Pamiętaj, że piła przesuwa się nieznacznie w górę lub w dół na początku i na końcu cięcia.
18. Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że tarcza nie dotyka obrabianego elementu.
19. Przed rozpoczęciem cięcia pozwól, aby urządzenie popracowało przez chwilę bez obciążenia. Zwracaj uwagę na ewentualne drgania lub bicie osiowe, które mogą wskazywać na nieprawidłowe zamocowanie lub niedokładne wyważenie tarczy.
20. Rozpocznij cięcie, gdy tarcza osiągnie swoją maksymalną prędkość.
21. Natychmiast przerwij pracę, jeżeli zauważysz jakąkolwiek nieprawidłowość.
22. Nie próbuj blokować języka spustowego wyłącznika w pozycji ON (włączone).
23. Zawsze zachowuj czujność, szczególnie podczas powtarzających się, monotonnych czynności. Nie daj się zwieść pozornemu poczuciu bezpieczeństwa. Tarcze tnące mogą okazać się niezwykle niebezpieczne.
24. Zawsze używaj wyposażenia zalecanego w niniejszej instrukcji obsługi. Używanie niewłaściwego osprzętu, np. tarczy ściernych, może być przyczyną wypadku.
25. **Nie używaj pilarki do cięcia materiałów innych niż aluminium, drewno lub do nich podobnych.**
26. **Przed rozpoczęciem cięcia podłącz pilarkę ukośnicę do urządzenia odsysającego pył.**
27. **Dobierz odpowiednią tarczę do obrabianego materiału.**
28. **Podczas wycinania rowków zachowaj ostrożność.**
29. **Wymień płytę z nacięciem, gdy zauważysz na niej ślady zużycia.**

30. **Nie używać tarcz tnących wykonanych ze stali szybkotnącej.**
31. **Pył powstający w czasie pracy może zawierać substancje chemiczne powodujące nowotwory, powikłania ciąży u kobiet, itp. Oto przykłady takich substancji:**
    - **ołów zawarty w niektórych farbach oraz**
    - **arsen i chrom zawarty w impregnowanym drewnie. Stopień narażenia na te substancje zależy od tego, jak często wykonujesz takie prace. Aby zmniejszyć to zagrożenie: pracuj w miejscach dobrze wentylowanych i używaj sprawdzonych zabezpieczeń, takich jak maski przeznaczone do odfiltrowywania mikroskopijnych cząstek.**
32. **Aby obniżyć poziom powstającego podczas pracy hałasu, należy zawsze stosować ostre i czyste tarcze.**
33. **Obsługujący powinien przejść prawidłowe szkolenie w zakresie używania i regulowania urządzenia.**
34. **Należy używać prawidłowo naostrzonych tarcz. Należy przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej zaznaczonej na tarczy.**
35. **Kiedy urządzenie pracuje i głowica tnąca nie znajduje się w położeniu spoczynkowym, należy unikać usuwania z obszaru pracy wszelkich pozostałości po cięciu.**

INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ.

INSTALACJA (Rys. 1 i 2)

W przypadku nowego urządzenia uchwyt jest zablokowany w dolnym położeniu za pomocą kołka oporowego. Dostarczonym z tym urządzeniem kluczem poluzuj śrubę i ustaw głowicę pod kątem prostym. Wyjmij śrubę i zamocuj głowicę pokrętłem.

Zakładanie płyty pomocniczej (Rys. 3)

Załóż płytę pomocniczą, wykorzystując w tym celu nacięcie w podstawie urządzenia i przymocuj ją, dokręcając śrubą.

Mocowanie do stołu roboczego

W przypadku nowego urządzenia uchwyt jest zablokowany w dolnym położeniu za pomocą kołka oporowego. Aby zwolnić blokadę, przesuń nieznacznie w dół uchwyt pilarki i wyciągnij kołek oporowy. **(Rys. 4)**

Urządzenie należy przykręcić dwiema śrubami do płaskiej i stabilnej powierzchni, wykorzystując otwory w jego podstawie. Pomoże to zapobiec przewróceniu się i możliwemu zranieniu. **(Rys. 5)**

OPIS DZIAŁANIA

UWAGA:

- Przed przystąpieniem do regulacji lub sprawdzenia działania narzędzia należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od zasilania.

Osłona tarczy (Rys. 6)

Podczas opuszczania uchwytu pilarki osłona tarczy podnosi się automatycznie. Po zakończeniu cięcia i podniesieniu uchwytu sprężyna powoduje powrót osłony do jej pierwotnego położenia. NIE WOLNO BLOKOWAĆ LUB DEMONTOWAĆ OSŁONY TARCZY ANI SPRĘŻYNY PRZYMOCOWANEJ DO OSŁONY.

Ze względów bezpieczeństwa osłona zabezpieczająca musi być zawsze sprawna. Jakiekolwiek nieprawidłowości w jej działaniu należy natychmiast usunąć. Upewnij się, czy sprężynowy mechanizm powrotny osłony działa prawidłowo. NIE WOLNO UŻYWAĆ NARZĘDZIA, JEŻELI OSŁONA TARCZY LUB JEJ SPRĘŻYNA SĄ USZKODZONE, NIESPRAWNE ALBO ZOSTAŁY ZDEMONTOWANE. UŻYWANIE NARZĘDZIA W TAKIM STANIE JEST BARDZO NIEBEZPIECZNE I MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ CIAŁA.

Jeżeli przezroczysta osłona tarczy zabrudzi się albo pokryje pyłem w takim stopniu, że tarcza i przecinany przedmiot nie są dobrze widoczne, wyciągnij wtyczkę kabla zasilającego pilarki z gniazdka i starannie wyczyść pokrywę wilgotną ściereczką. Do czyszczenia osłony wykonanej z tworzywa sztucznego nie wolno używać rozpuszczalników ani środków czyszczących na bazie ropy naftowej. Jeżeli przezroczysta osłona tarczy zabrudzi się albo pokryje pyłem w takim stopniu, że tarcza i przecinany przedmiot nie są dobrze widoczne, wyciągnij wtyczkę kabla zasilającego pilarki z gniazdka i starannie wyczyść pokrywę wilgotną ściereczką. Do czyszczenia osłony wykonanej z tworzywa sztucznego nie wolno używać rozpuszczalników ani środków czyszczących na bazie ropy naftowej.

Jeżeli osłona tarczy jest wyjątkowo brudna i widoczność przez osłonę pogorszy się, skorzystaj z klucza nasadowego znajdującego się w zestawie, aby poluzować śrubę sześciokątną mocującą pokrywę środkową. Śrubę sześciokątną należy odkręcać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Po poluzowaniu śruby podnieś osłonę tarczy i pokrywę środkową. W takim położeniu osłonę można dokładniej wyczyścić. Po zakończeniu czyszczenia wykonaj podane powyżej czynności w odwrotnej kolejności i dokręć śrubę. Nie wyciągaj sprężyny przytrzymującej osłonę tarczy. Jeżeli osłona z czasem przebarwi się pod wpływem promieniowania ultrafioletowego, skontaktuj się z punktem serwisowym narzędzi Makita, aby zamówić nową osłonę. OSŁONY NIE WOLNO BLOKOWAĆ ANI DEMONTOWAĆ. **(Rys. 7)**

Płyta z nacięciem (Rys. 8)

Urządzenie jest wyposażone w płytę z nacięciem mocowaną w podstawie obrotowej, która minimalizuje tarcie po stronie wyjściowej podczas cięcia. Jeżeli bruzda w płycie nie została fabrycznie nacięta, należy ją wykonać przed przystąpieniem do używania urządzenia. Włącz urządzenie i opuść delikatnie tarczę, aby naciąć bruzdę w płycie.

Zachowanie maksymalnej wydajności cięcia

Urządzenie jest fabrycznie ustawione w taki sposób, aby zapewnić maksymalną wydajność cięcia dla tarcz o średnicy 255 mm.

Zakładając nową tarczę, zawsze sprawdź jej dolne położenie graniczne i w razie potrzeby skoryguj je w następujący sposób:

Najpierw należy wyjąă wtyczkć narzćdzia z gniazda zasilającego. Opuść do oporu uchwyt pilarki. Kluczem nasadowym obracaj śrubę regulacyjną, aż krawędź tarczy znajdzie się nieznacznie poniżej górnej powierzchni podstawy obrotowej w punkcie, w którym płaszczyzna czołowa prowadnicy styka się z górną powierzchnią podstawy obrotowej. **(Rys. 9)**

Przy wyłączonym urządzeniu obróć ręką tarczę, przytrzymując uchwyt pilarki w skrajnym dolnym położeniu, aby upewnić się, że tarcza nie dotyka żadnej części dolnej podstawy. W razie potrzeby skoryguj nieznacznie ustawienie tarczy. **(Rys. 10)**

UWAGA:
- Po założeniu nowej tarczy, zawsze upewnij się, czy przypadkiem nie dotyka ona jakiejś części dolnej podstawy, gdy uchwyt pilarki jest opuszczony do oporu. Czynność tę należy wykonywać zawsze przy odłączonym zasilaniu.

Regulacja stopy (Rys. 11)
Poluzuj uchwyt, obracając go w lewo. Obróć podstawę obrotową, naciskając jednocześnie w dół dźwignię blokady. Po przesunięciu uchwytu do położenia, w którym wskaźnik pokazuje na podziałce kąta cięcia w poziomie żądany kąt, mocno dokręć uchwyt w prawo.

UWAGA:
- Chcąc zmienić położenie podstawy obrotowej koniecznie podnieś do oporu uchwyt pilarki.
- Po zmianie kąta cięcia w poziomie, zawsze zablokuj podstawę obrotową dokręcając mocno uchwyt.

Regulacja kąta cięcia w pionie (Rys. 12 i 13)
Aby zmienić ustawienie kąta cięcia w pionie, poluzuj dźwignię z tyłu urządzenia obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Przesuń uchwyt pilarki w lewo, aby przechylić tarczę, aż wskaźnik ustawi się na wybranym kącie na skali kąta cięcia w pionie.

Następnie dokręć mocno dźwignię, aby zablokować ramię.

UWAGA:
- Chcąc przechylić tarczę koniecznie podnieś do oporu uchwyt narzędzia.
- Po zmianie ustawienia kąta cięcia w pionie pamiętaj, aby zablokować ramię dokręcając dźwignię w prawo.

Wyłącznik

UWAGA:
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy zawsze sprawdzić, czy język spustowy przełącznika działa prawidłowo i po zwolnieniu wraca do położenia “OFF” (wyłączone).

Kraje europejskie (Rys.14)
Aby uruchomić narzędzie, wciśnij dźwignię blokady i pociągnij za język spustowy przełącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

Wszystkie kraje pozaeuropejskie (Rys. 15)
Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za język spustowy przełącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

UWAGA:
- NIE WOLNO używać urządzenia z niesprawnym językiem spustowym przełącznika. Każde narzędzie z niesprawnym przełącznikiem jest BARDZO NIEBEZPIECZNE i wymaga naprawy przed dalszym użytkowaniem.

MONTAŻ

UWAGA:
- Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac przy narzędziu należy zawsze upewnić się, czy jest ono wyłączone i odłączone od zasilania.

Zakładanie lub zdejmowanie tarczy

UWAGA:
- Przed przystąpieniem do wymiany tarczy zawsze upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- Do zakładania i zdejmowania tarczy używać wyłącznie klucza firmy Makita. Niestosowanie się do tego zalecenia może spowodować nadmierne lub niedostateczne dokręcenie śruby sześciokątnej. Może to spowodować zranienie.

Podczas zakładania lub zdejmowania uchwyt powinien być uniesiony. **(Rys. 16)**

Aby zdjąć tarczę, poluzuj kluczem nasadowym śrubę sześciokątną mocującą pokrywę środkową. Śrubę tę należy odkręcać w lewo. Podnieś osłonę tarczy i pokrywę środkową. **(Rys. 17)**

Naciśnij blokadę wałka, aby tarcza nie mogła się obracać i za pomocą klucza nasadowego odkręcaj w prawo śrubę sześciokątną. Następnie wykręć śrubę sześciokątną i ściągnij kołnierz zewnętrzny oraz tarczę. **(Rys. 18)**

Aby zamontować tarczę, nałóż ją na trzpień obrotowy, upewniając się, czy kierunek strzałki na powierzchni tarczy jest zgodny z kierunkiem strzałki na jej obudowie. Załóż kołnierz i śrubę sześciokątną, a następnie dokręć ją (lewą dłonią) do oporu w lewo za pomocą klucza nasadowego, naciskając równocześnie blokadę wałka. **(Rys. 19 i 20)**

UWAGA:
- Na trzpieniu obrotowym jest fabrycznie montowany pierścień o średnicy zewnętrznej 25,4 mm lub 30 mm. Przed zamocowaniem tarczy, zawsze upewnij się, czy na trzpieniu obrotowym znajduje się pierścień dopasowany do otworu tarczy, którą zamierzasz używać.

Załóż zewnętrzny kołnierz i śrubę sześciokątną, a następnie dokręć ją (lewą dłonią) do oporu w lewo za pomocą klucza nasadowego, naciskając równocześnie blokadę wałka.

Osłonę tarczy i pokrywę środkową ustaw w pierwotnym położeniu. Następnie dokręć w prawo śrubę sześciokątną mocującą pokrywę środkową. Opuść uchwyt pilarki, aby upewnić się, że osłona tarczy prawidłowo otwiera się i

zamyka. Przed rozpoczęciem cięcia sprawdź, czy blokada wałka jest zwolniona.

Worek na pył (Rys. 21 i 22)

Stosowanie worka na pył zapewnia czyste cięcie i ułatwia zbieranie pyłu. Worek mocuje się na dyszy odpylania.

Kiedy worek zapełni się w przybliżeniu w połowie, zdejmij go z urządzenia i wyciągnij łącznik. Opróżnij worek i lekko go wytrzep, aby usunąć cząstki pyłu przylegające do powierzchni wewnętrznych, gdyż mogą pogarszać skuteczność odbierania pyłu.

UWAGA:

Skuteczniejsze odsysanie pyłu można uzyskać podłączając odpylacz firmy Makita.

Mocowanie obrabianych elementów

UWAGA:

- Jest rzeczą bardzo ważną, aby obrabiany element był zawsze właściwie zamocowany za pomocą zacisku. Niestosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie urządzenia i zniszczenie przecinanego przedmiotu. MOŻE RÓWNIEŻ BYĆ PRZYCZYNĄ OBRAŻEŃ CIAŁA. Ponadto, po zakończeniu cięcia NIE podnoś tarczy dopóki się całkowicie nie zatrzyma.

UWAGA:

- Podczas cięcia długich elementów używaj podpórek o wysokości równej wysokości górnej powierzchni podstawy obrotowej. Nie ograniczaj się tylko do zamocowania elementu w zacisku pionowym i/lub poziomym.
- Elementy wykonane z cienkiego materiału mają tendencję do uginania się. Podeprzyj element na całej jego długości, aby uniknąć zakleszczania się tarczy i ewentualnego ODRZUTU. **(Rys. 23)**

Zacisk pionowy (Rys. 24)

Zacisk pionowy można zamocować w dwóch położeniach z lewej lub prawej strony prowadnicy. Włóż drążek zacisku w otwór w prowadnicy i dokręć śrubę, aby go zablokować.

Ustawienie ramienia zacisku dostosuj do grubości i kształtu obrabianego elementu i zablokuj je w tym położeniu dokręcając śrubę. Upewnij się, że żadna część narzędzia nie styka się z zaciskiem podczas opuszczania do oporu uchwytu pilarki. Jeżeli jakaś część dotyka zacisku, zmień ustawienie ramienia zacisku.

Dociśnij płasko obrabiany element do prowadnicy i podstawy obrotowej. Ustaw element w wybranej pozycji do cięcia i unieruchom go, dokręcając mocno śrubę zacisku.

UWAGA:

- Obrabiany element podczas wszystkich operacji musi być dobrze zamocowany w podstawie obrotowej i w prowadnicy za pomocą zacisku.

OBSŁUGA

UWAGA:

- Przed przystąpieniem do pracy koniecznie zwolnij uchwyt pilarki z dolnej pozycji, wyciągając kołek oporowy.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że tarcza nie dotyka obrabianego elementu.
- Podczas cięcia nie wywieraj nadmiernego nacisku na uchwyt. Zbyt duża siła może spowodować przeciążenie silnika i zmniejszenie wydajności cięcia. Dociskaj uchwyt tylko z taką siłą, jaka jest potrzebna do równego cięcia bez znaczącego obniżenia prędkości obrotowej tarczy.
- Aby wykonać cięcie, delikatnie dociśnij do dołu uchwyt pilarki. Jeżeli uchwyt zostanie zbyt mocno dociśnięty do dołu lub wywarta zostanie siła poprzeczna, tarcza zacznie drgać, pozostawiając znak (nacięcie) na obrabianym elemencie i pogorszy się dokładność cięcia.

1. **Cięcie pod kątem w pionie (Rys. 25)**
   Zamocuj obrabiany element w zacisku. Włącz pilarkę i, zanim opuścisz ją, odczekaj aż tarcza osiągnie swoją maksymalną prędkość obrotową. Następnie powoli opuszczaj uchwyt pilarki do skrajnego dolnego położenia, aby rozpocząć cięcie elementu. Po zakończeniu cięcia wyłącz urządzenie i ZACZEKAJ, AŻ TARCZA CAŁKOWICIE SIĘ ZATRZYMA i dopiero wówczas unieś tarczę całkowicie do góry.
2. **Cięcie pod kątem w poziomie**
   Zapoznaj się z wcześniejszymi objaśnieniami w punkcie zatytułowanym "Regulacja kąta cięcia w poziomie".
3. **Cięcie pod kątem pionowym (Rys. 26)**
   Poluzuj dźwignię i przechyl tarczę pilarki, aby ustawić wybrany kąt cięcia (Zapoznaj się z wcześniejszymi objaśnieniami w punkcie zatytułowanym "Regulacja kąta cięcia w pionie"). Koniecznie dokręć ponownie dźwignię, aby zablokować ustawienie wybranego kąta skosu. Zamocuj obrabiany element w zacisku. Włącz pilarkę i zanim opuścisz ją, odczekaj, aż tarcza osiągnie swoją maksymalną prędkość obrotową. Następnie powoli obniż uchwyt do najniższego położenia, wywierając nacisk równolegle do tarczy. Po zakończeniu cięcia wyłącz urządzenie i ZACZEKAJ, AŻ TARCZA CAŁKOWICIE SIĘ ZATRZYMA i dopiero wówczas unieś tarczę całkowicie do góry.

UWAGA:

- Zawsze upewnij się, że tarcza obniży się do odpowiedniej pozycji w przypadku cięcia skośnego w pionie. Nie zbliżaj rąk do obracającej się tarczy.
- Podczas cięcia skośnego może zdarzyć się, że odcięty kawałek materiału będzie opierał się o boczną powierzchnię tarczy. Jeżeli tarcza zostanie uniesiona, gdy jeszcze się obraca, wówczas odcięty kawałek może zostać pochwycony i wyrzucony w powietrze, stanowiąc zagrożenie dla znajdujących się w pobliżu osób. Tarczę można unieść w górę DOPIERO po jej całkowitym zatrzymaniu.
- Dociskając uchwyt pilarki do dołu należy wywierać nacisk równolegle do tarczy. Jeżeli nacisk nie będzie równoległy do tarczy w czasie cięcia, kąt cięcia może ulec zmianie i pogorszy się dokładność cięcia.

4. **Cięcie złożone**
   Cięcie złożone polega na równoczesnym cięciu elementu pod kątem w pionie i w poziomie. Cięcie

złożone można wykonywać dla kątów pokazanych w poniższej tabeli.

Kąt cięcia w pionie	Kąt cięcia w poziomie
45°	0° - 45° w lewo i w prawo

Przed przystąpieniem do wykonywania cięcia złożonego zapoznaj się z punktami “Cięcie pod kątem w poziomie” i “Cięcie pod kątem w pionie”.

5. **Cięcie kształtowników aluminiowych (Rys. 27)**
Do mocowania profili aluminiowych używaj klocków rozporowych lub kawałków odpadów tak, jak pokazano na rysunku, aby zapobiec deformacji aluminium. Podczas cięcia aluminium stosuj smar do cięcia, aby zapobiec gromadzeniu się opiłków aluminium na powierzchni tarczy.

UWAGA:
- Nigdy nie próbuj ciąć grubych lub zaokrąglonych profili aluminiowych. Grube profile mogą poluzować się w trakcie cięcia, a zaokrąglonych nie można w sposób pewny zamocować w zacisku.

6. **Osłona drewniana (Rys. 28)**
Użycie drewnianych osłon pozwala ciąć obrabiane przedmioty bez drzazg i odprysków wzdłuż linii cięcia. Przymocuj osłonę drewnianą do prowadnicy wykorzystując w tym celu otwory w prowadnicy. Na rysunku podano wymiary zalecanych osłon drewnianych.

UWAGA:
- Jako osłony drewnianej użyj zwykłego kawałka drewna o równej grubości.
- Za pomocą wkrętów przymocuj osłonę z drewna do prowadnicy. Łby wkrętów powinny znajdować się poniżej powierzchni osłony.
- Przy zamocowanej osłonie z drewna i opuszczonym uchwycie pilarki nie obracaj podstawy obrotowej. W przeciwnym razie możesz uszkodzić tarczę i/lub osłonę z drewna.
- Maksymalna szerokość cięcia jest mniejsza o szerokość drewnianych osłon.

7. **Cięcie wielu przedmiotów na tę samą długość (Rys. 29)**
Podczas przycinania wielu elementów na tę samą długość od 240 mm do 380 mm, wydajność pracy można zwiększyć stosując ogranicznik nastawny (wyposażenie dodatkowe). Zamocuj ogranicznik nastawny w uchwycie (wyposażenie dodatkowe), tak jak na rysunku. Wyrównaj linię cięcia na obrabianym elemencie z lewą lub prawą krawędzią rowka w płycie z nacięciem i, przytrzymując element, aby się nie poruszył, ustaw ogranicznik równo z krawędzią elementu. Następnie zablokuj ogranicznik w tym położeniu, dokręcając śrubę. Kiedy ogranicznik nie jest używany, poluzuj śrubę i obróć ogranicznik tak, aby nie przeszkadzał.

Przenoszenie urządzenia (Rys. 30)

Najpierw upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania. Zablokuj tarczę pod kątem 0° w pionie, a następnie obróć podstawę obrotową, tak aby ustawić tarczę pod maksymalnym kątem cięcia w poziomie w lewo. Obniż do oporu uchwyt pilarki i zablokuj go w tej pozycji wciskając kołek oporowy. Narzędzie należy nosić trzymając je za uchwyt, tak jak pokazano na rysunku. Zdemontowanie uchwytów, worka na pył itp. ułatwia przenoszenie narzędzia. **(Rys. 31)**

UWAGA:
- Przed przenoszeniem narzędzia należy zablokować wszystkie ruchome elementy.
- Kołek oporowy ma zastosowanie wyłącznie przy przenoszeniu lub przechowywaniu urządzenia, nigdy podczas cięcia.

KONSERWACJA

UWAGA:
- Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji, należy zawsze upewnić się, czy zostało wyłączone i odłączone od zasilania.

UWAGA:
- Tylko ostra i czysta tarcza zapewnia najlepszą wydajność i gwarantuje bezpieczną pracę.

Regulacja kąta cięcia

W fabryce została przeprowadzona dokładna regulacja i kalibracja urządzenia, ale niedelikatne obchodzenie się z nim może naruszyć kalibrację. Jeżeli urządzenie nie jest właściwie wykalibrowane, wykonaj następujące czynności:

1. **Kąt ustawienia końcówki (Rys. 32)**
Poluzuj uchwyt, który blokuje podstawę obrotową. Obróć podstawę tak, aby wskaźnik pokazywał 0° na skali kąta cięcia w poziomie. Dokręć uchwyt i za pomocą klucza nasadowego poluzuj śruby sześciokątne mocujące prowadnicę. Jeśli wskaźnik nie jest ustawiony na 0° na podziałce, poluzuj śrubę mocującą wskaźnik, a potem przesuń go w położenie zerowe i zamocuj śrubą.
Obniż do oporu uchwyt pilarki i zablokuj go w tej pozycji wciskając kołek oporowy. Ustaw powierzchnię boczną tarczy prostopadle do prowadnicy z pomocą np. ekierki, a następnie silnie dokręć sześciokątne śruby prowadnicy, zaczynając od prawej. **(Rys. 33)**

2. **Kąt cięcia w pionie**
(1) Kąt cięcia w pionie 0° **(Rys. 34)**
Obniż do oporu uchwyt pilarki i zablokuj go w tej pozycji wciskając kołek oporowy. Poluzuj dźwignię z tyłu urządzenia. Aby przechylić tarczę w prawą stronę, poluzuj nakrętkę sześciokątną i ustaw kąt cięcia w pionie, obracając śrubę regulacyjną kąta 0° z prawej strony ramienia o dwa lub trzy obroty w prawo.
Ustaw powierzchnię boczną tarczy prostopadle do powierzchni górnej podstawy obrotowej, używając np. ekierki i obracając w lewo śrubę regulacyjną kąta 0°. Następnie dokręć nakrętkę sześciokątną, aby zablokować ustawienie śruby regulacyjnej kąta 0° i dokręć mocno dźwignię.
Upewnij się, że wskaźnik na ramieniu pokazuje 0° na podziałce kąta cięcia w pionie na ramieniu uchwytu. Jeśli wskaźnik nie jest ustawiony na 0° na podziałce, poluzuj śrubę mocującą wskaźnik, a potem przesuń go w położenie zerowe i zamocuj śrubą. **(Rys. 35 i 36)**
(2) Kąt cięcia w pionie 45° **(Rys. 37)**
Kąt cięcia 45° w pionie należy regulować dopiero po wykalibrowaniu kąta 0° cięcia w pionie. Aby wykalibrować kąt cięcia 45° w pionie, poluzuj pokrętło

i przechyl tarczę do oporu w lewo. Upewnij się, że wskaźnik na ramieniu pokazuje 45° na podziałce kąta cięcia w pionie na ramieniu uchwytu. Jeżeli wskaźnik nie pokazuje kąta 45°, obracaj śrubą regulacyjną kąta 45° z lewej strony ramienia, aż wskaźnik wyrówna się ze znacznikiem kąta 45°.

Wymiana szczotek węglowych (Rys. 38)

Szczotki węglowe należy regularnie sprawdzać i w razie potrzeby wymieniać. Szczotki należy wymieniać, kiedy ich długość zmniejszy się do 3 mm. Szczotki węglowe powinny być czyste, aby można je było swobodnie wsunąć do opraw. Należy wymieniać równocześnie obie szczotki. Używać wyłącznie identycznych szczotek węglowych.

Za pomocą śrubokręta ściągnąć nasadki opraw szczotek węglowych. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, wsadzić nowe i założyć ponownie nasadki opraw szczotek. **(Rys. 39)**

Po zakończeniu pracy

- Po zakończeniu pracy wytrzyj ściereczką narzędzie z przylegających do niego wiórów i pyłu. Osłonę tarczy należy utrzymywać w czystości zgodnie ze wskazówkami zawartymi w części zatytułowanej "Osłona tarczy". Elementy ruchome narzędzia należy zabezpieczać przed korozją smarem.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Dotyczy tylko krajów europejskich

Poziom hałasu i drgań ENG015-1

Typowe A-równoważne poziomy dźwięku wynoszą
poziom ciśnienia akustycznego: 92 dB (A)
poziom mocy akustycznej: 105 dB (A)
Niepewność: 3 dB (A)

Nosić ochraniacze na uszy.

Typowa ważona średnia kwadratowa przyspieszenia nie przekracza wartości 2,5 m/s^2.
Powyższe wartości uzyskano w oparciu o normę EN61029.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

Model; MLS100 ENH003-7

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że omawiany wyrób jest zgodny z następującymi normami dokumentów normalizacyjnych:
EN61029, EN55014, EN61000 zgodnie z Dyrektywami Rady, 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE 2006

Tomoyasu Kato
Dyrektor

Odpowiedzialny producent:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN
Autoryzowany przedstawiciel na Europę:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, WIELKA BRYTANIA

РУССКИЙ

Пояснения к общему виду

1. Гаечный ключ
2. Рукоятка
3. Вспомогательная пластина
4. Винт
5. Основание
6. Стопорный штифт
7. Болт
8. Ограждение полотна
9. Плашка для распила
10. Регулировочный болт
11. Верхняя поверхность поворотной базы
12. Внешний край режущего диска
13. Ограждение направляющей
14. Стопорный рычаг
15. Ручка
16. Указатель
17. Рычаг
18. Курковый выключатель
19. Центральная крышка
20. Болт с шестигранной головкой
21. Корпус диска
22. Стрелка
23. Дисковая пила
24. Шпиндель
25. Фланец
26. Кольцо
27. Мешок для сбора пыли
28. Зажим
29. Опора
30. Поворотная база
31. Ручка тисков
32. Винт
33. Рычаг тисков
34. Шток тисков
35. Вертикальные тиски
36. Тиски
37. Распорный блок
38. Алюминиевая пластина
39. Распорный блок
40. Более 10 мм
41. Более 460 мм
42. Отверстие
43. Установочная пластина
44. Держатель
45. Стопорный штифт
46. Болты с шестигранной головкой
47. Треугольник
48. Регулировочный болт 0°
49. Верхняя поверхность поворотной базы
50. Регулировочный болт угла скоса кромки 45°
51. Колпачок держателя щетки
52. Отвертка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель MLS100
Диаметр пилы 255 мм
Диаметр отверстия
Для всех стран, кроме стран Европы 25,4 мм
Для стран Европы 30 мм
Макс. размеры распиливаемой детали (В x Ш) с диском диаметром 255 мм

Угол скоса кромки	Угол отрезки	
	0°	45° (влево и вправо)
0°	75 мм x 130 мм	75 мм x 90 мм
45° (влево)	48 мм x 120 мм	48 мм x 90 мм

Скорость без нагрузки (мин$^{-1}$) 4 200
Размеры (Д x Ш x В) 610 мм x 485 мм x 515 мм
Вес нетто 14,7 кг
Класс безопасности ⧈/II

• Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
• Примечание: Технические характеристики могут отличаться в зависимости от страны.

Символы END217-2

Ниже приведены символы, используемые для данного электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.

.... Прочитайте руководство пользователя.

.... ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

.... Для предотвращения травм от разлетающихся осколков после распиливания держите головку пилы опущенной вниз до тех пор, пока полотно не остановится полностью.

.... Держите руки и пальцы на расстоянии от полотна.

.... С целью обеспечения безопасности пред началом выполнения работ удалите щепки, мелкие части и т. д. со стола.

.... При выполнении левого распиливания под углом всегда устанавливайте ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОГРАЖДЕНИЕ слева. Несоблюдение этого требования может привести к серьезной травме оператора.

...... Для того чтобы ослабить болт, поверните его по часовой стрелке.


.... Только для стран ЕС
Не утилизируйте данное электрооборудование вместе с бытовыми отходами!
В рамках соблюдения Европейской Директивы 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для его утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Назначение ENE004-1

Данный инструмент предназначен для точного распиливания деревянных деталей под прямым углом и под другими углами. При использовании соответствующих дисковых пил также возможно распиливание алюминиевой тары.

Питание ENF002-1

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ENA001-2

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Во избежание риска возгорания, поражения электрическим током или получения травмы при использовании электроинструмента следует соблюдать основные правила техники безопасности, указанные ниже. Перед эксплуатацией данного инструмента внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для последующего использования.

Для безопасной работы:

1. **Поддерживайте чистоту на рабочем месте.** Захламленное рабочее место может привести к травмам.
2. **Учитывайте условия окружающей среды на рабочем месте.** Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя. Не используйте электроинструменты во влажных или мокрых местах. Обеспечивайте хорошую освещенность на рабочем месте. Не пользуйтесь электроинструментом в случае наличия риска возгорания или взрыва.
3. **Оградите себя от риска поражения электрическим током.** Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями (например, трубы, радиаторы, батареи отопления, холодильники).
4. **Не допускайте детей к месту производства работ.** Не позволяйте посторонним прикасаться к инструменту или удлинительному шнуру. Все посторонние должны находиться на расстоянии от места производства работ.
5. **Хранение неиспользуемого инструмента.** Если электроинструмент не используется, он должен храниться в сухом, высоко расположенном или запертом месте, недоступном для детей.
6. **Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту.** Работа будет выполнена лучше и безопаснее с расчетной скоростью инструмента.
7. **Используйте инструмент, соответствующий выполняемой работе.** Не пытайтесь заставить небольшой инструмент или приспособления выполнять работу, рассчитанную на использование мощного инструмента. Не используйте инструменты для целей, для которых они не предназначены. Например, не используйте циркулярные пилы для резки веток деревьев или бревен.
8. **Одевайтесь соответствующим образом.** Не надевайте свободную одежду или украшения, они могут попасть в движущиеся детали инструмента. При работе вне помещения рекомендуется надевать резиновые перчатки и обувь без каблуков. Если у вас длинные волосы, убирайте их под соответствующий головной убор.
9. **Используйте защитные очки и беруши.** При резке материалов, образующих пыль, надевайте пылезащитную маску для лица.
10. **Подключайте оборудование пылеудаления.** Если электроинструмент оборудован системой удаления и сбора пыли, убедитесь, что она подключена к общей системе пылеудаления.
11. **Аккуратно обращайтесь со шнуром питания.** Никогда не тяните инструмент за шнур питания и не дергайте его для выключения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла и острых краев.
12. **Обеспечивайте безопасность при работе с деталями.** Используйте зажимы или тиски для фиксации детали. Это безопаснее, чем использование рук, и к тому же у вас будут свободны обе руки для работы с инструментом.
13. **Не тянитесь к веткам, расположенным далеко от вас.** Всегда сохраняйте устойчивое положение ног и равновесие.
14. **Соответствующим образом выполняйте обслуживание инструмента.** Для лучшей и безопасной работы режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым. Следуйте инструкциям по смазке и замене

принадлежностей. Периодически осматривайте шнур питания электроинструмента и в случае повреждения отремонтируйте его в авторизованном сервисном центре. Периодически осматривайте удлинитель и в случае его повреждения, замените. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть измазаны маслом или смазкой.

15. **Отключайте электроинструмент.**
    Если инструмент не используется, перед выполнением обслуживания, сменой принадлежностей, таких как лезвия, долото и ножи.
16. **Не оставляйте на инструменте ключи, использовавшиеся для регулировки.**
    Возьмите за правило проверять отсутствие регулировочных ключей на инструменте перед его включением.
17. **Избегайте нечаянного запуска.**
    Не переносите инструмент, включенный в розетку, держа палец на выключателе. Перед включением вилки в розетку убедитесь, что выключатель инструмента выключен
18. **При работе вне помещений используйте соответствующие удлинители.**
    При использовании инструмента вне помещения, используйте удлинители, специально предназначенные для таких целей.
19. **Будьте бдительны.**
    Следите за тем, что вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали.
20. **Убедитесь в отсутствии поломанных деталей.**
    Перед последующим использованием инструмента ограждение или другая поврежденная деталь должны быть тщательно осмотрены, чтобы убедиться, что инструмент будет работать нормально и выполнять функции, для которых он предназначен. Убедитесь в соосности движущихся узлов, свободном ходе движущихся деталей, отсутствии поломок деталей, надежности крепления и отсутствии других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Поломанное ограждение, или какая либо другая деталь должны быть соответствующим образом отремонтированы или заменены авторизованным сервисным центром, если только в руководстве по эксплуатации не указано других действий. Неисправные выключатели должны заменяться только в авторизованном сервисном центре. Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.
21. **Предостережение.**
    Использование принадлежностей или насадок, не рекомендованных в данном руководстве по эксплуатации или в каталоге, может привести к риску получения травмы.
22. **Доверяйте ремонт вашего инструмента только квалифицированному персоналу.**
    Данный электроинструмент соответствует применяемым к нему требованиям безопасности. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей. Несоблюдение этого правила может привести к возникновению угрозы безопасности пользователя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ENB040-3

1. **Пользуйтесь средствами защиты глаз.**
2. **Не держите руки на линии прохода дисковой пилы. Не допускайте контакта с вращающейся по инерции дисковой пилой, т. к. это может вызвать серьезную травму.**
3. **Не используйте пилу без установленных на место ограждений. Перед каждым использованием проверьте нормальное закрытие ограждения дисковой пилы. Не эксплуатируйте пилу, если ограждение дисковой пилы не перемещается свободно и мгновенно не закрывается. Никогда не фиксируйте и не привязывайте ограждение дисковой пилы в открытом положении.**
4. **Не выполняйте никакие операции "от руки".** Во время выполнения всех операций обрабатываемая деталь должна быть надежно закреплена в поворотной базе и ограждении направляющей. Не пытайтесь зафиксировать обрабатываемую деталь рукой.
5. **Никогда не протягивайте руки над дисковой пилой.**
6. **Перед перемещением обрабатываемой детали или изменением настроек выключите инструмент и дождитесь полной остановки дисковой пилы.**
7. **Перед заменой дисковой пилы или проведением технического обслуживания отключите инструмент от сети питания.**
8. Не пользуйтесь инструментом в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей или газов.
9. Перед эксплуатацией тщательно осмотрите полотно и убедитесь в отсутствии трещин или повреждений. Немедленно замените треснувшее или поврежденное полотно.
10. Пользуйтесь только фланцами, указанными для этого инструмента.
11. Не допускайте повреждения шпинделя, фланцев (особенно установочной поверхности) или болта. Повреждения этих деталей могут привести к поломке дисковой пилы.
12. Надежно зафиксируйте поворотную базу так, чтобы оно не двигалось во время выполнения операций.
13. С целью обеспечения безопасности пред началом выполнения работ удалите щепки, мелкие части и т. д. со стола.
14. Избегайте попадания лезвия на гвозди. Прежде чем приступить к работе, осмотрите обрабатываемую деталь и удалите из нее все гвозди.
15. Перед включением выключателя убедитесь в том, что кнопка фиксации вала выключена.
16. Не допускайте контакта дисковой пилы с поворотной базой, когда пила находится в крайнем нижнем положении.

17. Крепко держите ручку инструмента. Помните, что во время пуска и останова пила может немного переместиться вверх или вниз.
18. Перед включением выключателя убедитесь, что полотно не касается обрабатываемой детали.
19. Перед использованием инструмента непосредственно на требуемой детали дайте ему поработать некоторое время вхолостую. Следите за вибрацией или биением, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или плохой балансировке полотна.
20. Прежде чем приступать к резанию, дождитесь, пока полотно наберет максимальную скорость вращения.
21. Немедленно прекратите выполнение операции, если заметите какие либо сбои.
22. Не пытайтесь блокировать курковый выключатель во включенном положении.
23. Никогда не теряйте бдительность, особенно при выполнении повторяющихся, монотонных операций. Не позволяйте ложному чувству безопасности овладеть вами. Дисковые пилы такого никогда не прощают.
24. Всегда используйте принадлежности, рекомендованные в данном руководстве. Использование ненадлежащих принадлежностей, таких как абразивные круги, может привести к травме.
25. **Используйте пилу только для распиливания дерева, алюминия и аналогичных материалов.**
26. **При выполнении работ подсоединяйте пилы для сложной угловой резки к пылеуловителю.**
27. **Подбирайте дисковые пилы в соответствии с обрабатываемым материалом.**
28. **Будьте осторожны при вырезании канавок.**
29. **Заменяйте изношенную плашку.**
30. **Не используйте дисковые пилы, изготовленные из быстрорежущей стали.**
31. **Известно, что пыль, образующаяся при выполнении некоторых работ, содержит химические вещества, способные вызвать рак, врожденные дефекты или иные расстройства репродуктивной функции. К таким химическим веществам относятся:**
    - **свинец, образующийся при резке материалов, окрашенных краской на свинцовой основе; и**
    - **мышьяк и хром, образующиеся при резке химически обработанных пиломатериалов. Степень риска при работе с такими материалами зависит от частоты их использования. Для снижения вреда, наносимого такими химическими веществами: выполняйте работы в хорошо проветриваемом помещении с использованием утвержденных средств обеспечения безопасности работ, таких как противопылевые респираторы, специально предназначенные для задержания микроскопических частиц.**
32. **Для снижения уровня шума всегда пользуйтесь острыми и чистыми пилами.**
33. **Оператор должен пройти соответствующее обучение по использованию, регулировке и эксплуатации инструмента.**
34. **Используйте правильно заточенные дисковые пилы. Придерживайтесь максимального числа оборотов, указанного на дисковой пиле.**
35. **Воздерживайтесь от удаления каких бы то ни было отрезанных заготовок или иных частей обрабатываемой детали от зоны резания при работающем инструменте и до тех пор, пока головка пилы не остановится.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

УСТАНОВКА (Рис. 1 и 2)

При отгрузке с завода ручка инструмента фиксируется в опущенном положении при помощи стопорного штифта. Ослабьте болт при помощи поставляемого с инструментом гаечного ключа и установите дисковое полотно под необходимым углом. Снимите болт и зафиксируйте головку пилы при помощи ручки.

Установка вспомогательной пластины (Рис. 3)

Установите вспомогательную пластину в отверстие в основании инструмента и зафиксируйте ее, затянув винт.

Установка на верстаке

При отгрузке с завода ручка инструмента фиксируется в опущенном положении при помощи стопорного штифта. Извлеките стопорный штифт, для чего немного опустите ручку и потяните за него. **(Рис. 4)**

Закрепите инструмент на ровной и прочной поверхности при помощи четырех болтов, установив их в отверстия на основании инструмента. Данное предотвратит опрокидывание инструмента и поможет избежать травм. **(Рис. 5)**

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его вилка вынута из розетки.

Ограждение дисковой пилы (Рис. 6)

При опускании ручки ограждение режущего диска поднимается автоматически. Ограждение дисковой пилы подпружинено таким образом, что она возвращается в исходное положение по завершению резки и поднятию ручки. ДЕМОНТИРОВАТЬ ИЛИ СНИМАТЬ НИЖНЕЕ ОГРАЖДЕНИЕ РЕЖУЩЕГО ДИСКА ИЛИ СОЕДИНЕННУЮ С НИМ ПРУЖИНУ ЗАПРЕЩЕНО.

Для обеспечения личной безопасности всегда поддерживайте ограждение дисковой пилы в рабочем состоянии. Немедленно устраните любые нарушения в работе дисковой пилы. Проверьте

возврат ограждения на место под воздействием пружины. НИКОГДА НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ИНСТРУМЕНТОМ, ЕСЛИ ОГРАЖДЕНИЕ ДИСКОВОЙ ПИЛЫ ИЛИ ПРУЖИНА ПОВРЕЖДЕНЫ, НЕИСПРАВНЫ ИЛИ СНЯТЫ. ТАКАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОПАСНА И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ.

При загрязнении прозрачного ограждения дисковой пилы или налипании на него стружки, когда дисковую пилу больше не видно, отключите пилу от сети питания и тщательно очистите ограждение влажной тряпкой. Для очистки пластикового ограждения не используйте растворители или какие бы то ни было очистители на основе нефти. При загрязнении прозрачного ограждения дисковой пилы или налипании на него стружки, когда дисковую пилу и/или обрабатываемую деталь больше не видно, отключите пилу от сети питания и тщательно очистите ограждение влажной тряпкой. Для очистки пластикового ограждения не используйте растворители или какие бы то ни было очистители на основе нефти.

При сильном загрязнении ограждения дисковой пилы и невозможности что либо видеть через него ослабьте центральную крышку при помощи поставляемого с инструментом гаечного ключа. Ослабьте шестигранный болт, повернув его против часовой стрелки, и поднимите ограждение дисковой пилы и центральную крышку. Такое положение ограждения дисковой пилы обеспечивает возможность его полной и эффективной очистки. После чистки выполните операции в обратном порядке и затяните болт. Не снимайте пружину, удерживающую ограждение дисковой пилы. При обесцвечивании ограждения со временем или под воздействием ультрафиолетовых лучей свяжитесь с сервисным центром компании Makita, чтобы получить новое ограждение. НЕ ДЕМОНТИРУЙТЕ И НЕ СНИМАЙТЕ ОГРАЖДЕНИЕ. **(Рис. 7)**

Плашка для распила (Рис. 8)

Данный инструмент оборудован плашкой для распила, установленной на поворотном основании и предназначенной для минимизации задирания на выходной стороне распила. Если на заводе прорез для распила на плашке сделан не был, то сделайте его самостоятельно перед тем, как начать резку обрабатываемой детали. Для того чтобы сделать прорез в плашке, включите инструмент и немного опустите режущий диск.

Поддержание максимальной режущей способности

Данный инструмент отрегулирован на заводе таким образом, чтобы обеспечить максимальную режущую способность для дисковой пилы 225 мм.

При установке новой дисковой пилы всегда проверяйте ее нижнее крайнее положение и при необходимости выполняйте регулировки следующим образом:

Сначала отключите инструмент от сети. Опустите ручку полностью. При помощи гаечного ключа поворачивайте регулировочный болт до тех пор, пока внешний край режущего диска не опустится немного ниже верхней поверхности поворотной базы в точку, где передняя поверхность ограждения направляющей соприкасается с верхней поверхностью поворотной базы. **(Рис. 9)**

Отключите инструмент от сети питания и проверните дисковую пилу рукой, удерживаю ручку полностью нажатой вниз, чтобы убедиться в том, что дисковая пила не прикасается к какой либо поверхности нижнего основания. При необходимости, выполните повторную точную регулировку. **(Рис. 10)**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- После установки новой дисковой пилы всегда проверяйте, соприкасается пила или нет с какой либо частью нижнего основания при полностью опущенной ручке. Всегда выполняйте данную операцию, отключив инструмент от сети питания.

Регулировка угла отрезки (Рис. 11)

Ослабьте ручку, повернув ее против часовой стрелки. Поверните поворотное основание, нажимая вниз стопорный рычаг. После установки ручки в положение необходимого угла на шкале угла отрезки надежно зафиксируйте ее, повернув по часовой стрелке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- при повороте поворотного основания полностью поднимите ручку.
- После изменения угла резки всегда фиксируйте поворотное основание, для чего крепко затяните ручку.

Регулировка угла скоса кромки (Рис. 12 и 13)

Для настройки угла скоса кромки ослабьте ручку, расположенную на задней части инструмента, повернув ее против часовой стрелки.

Подавайте ручку влево, чтобы наклонить дисковую пилу, до тех пор, пока указатель не будет расположен напротив необходимой метки на шкале угла скоса.

Затем затяните ручку, повернув ее по часовой стрелке, чтобы зафиксировать рычаг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- при наклоне дисковой пилы полностью поднимите ручку.
- После изменения угла скоса кромки всегда фиксируйте рычаг, повернув ручку по часовой стрелке.

Включение инструмента

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в сеть обязательно убедитесь, что его курковый выключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

Только для европейских стран (Рис. 14)

Для включения инструмента подайте рычаг вправо, а затем нажмите на курковый выключатель. Для остановки инструмента отпустите курковый выключатель.

Для всех стран, кроме стран Европы (Рис. 15)
Для включения инструмента достаточно просто нажать на курковый выключатель. Для остановки инструмента отпустите курковый выключатель.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- НИКОГДА не пользуйтесь инструментом, если его курковый выключатель неисправен. Любой инструмент с неисправным выключателем является ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОПАСНЫМ и подлежит ремонту перед дальнейшим использованием.

СБОРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед выполнением каких либо работ на инструменте обязательно убедитесь, что он выключен, и его вилка вынута из розетки.

Установка или снятие дисковой пилы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой или снятием дисковой пилы обязательно убедитесь, что инструмент выключен, и его вилка выключена из розетки.
- Для установки или снятия дисковой пилы пользуйтесь только гаечным ключом Makita. В противном случае шестигранный болт можно либо перетянуть, либо не дотянуть. This could cause an injury.

При снятии или установке пилы удерживайте ручку в поднятом положении. **(Рис. 16)**

Для снятия пилы ослабьте шестигранный, повернув его против часовой стрелки при помощи гаечного ключа, и удерживая при этом центральную крышку. Поднимите ограждение пилы и центральную крышку. **(Рис. 17)**

Нажмите на кнопку фиксации вала, чтобы заблокировать шпиндель, и при помощи гаечного ключа ослабьте шестигранный болт, повернув его против часовой стрелки. Затем снимите болт с шестигранной головкой, внешний фланец и режущий диск. **(Рис. 18)**

При установке осторожно установите дисковую пилу на шпиндель так, чтобы стрелка на поверхности пилы совпадала с направлением стрелки на корпусе дисковой пилы. Установите внешний фланец и болт с шестигранной головкой, а затем хорошо затяните болт (с левой резьбой), поворачивая его против часовой стрелки при помощи гаечного ключа, одновременно нажимая стопор вала. **(Рис. 19 и 20)**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Кольцо с внешним диаметром 25,4 мм и 30 мм устанавливается на шпиндель на заводе. Перед установкой дисковой пилы на шпиндель всегда проверяйте, что на шпиндель установлено кольцо с соответствующим отверстием для той пилы, которую вы собираетесь использовать.

Установите внешний фланец и болт с шестигранной головкой, а затем хорошо затяните болт (с левой резьбой), поворачивая его против часовой стрелки при помощи гаечного ключа, одновременно нажимая стопор вала.

Установите ограждение режущего диска и центральную крышку в первоначальное положение. Затем затяните болт с шестигранной головкой, повернув его по часовой стрелке, чтобы зафиксировать центральную крышку. Опустите ручку так, чтобы ограждение режущего диска перемещалось свободно. Перед началом работы убедитесь в том, что стопор вала расфиксировал шпиндель.

Пылевой мешок (Рис. 21 и 22)

Использование пылевого мешка обеспечивает чистоту при выполнении работ и легкость сбора пыли. Подсоедините пылевой мешок, установив его на противопылевую насадку.

Когда пылесборный мешок наполнится примерно наполовину, снимите его с инструмента и извлеките зажим. Удалите содержимое пылесборного мешка, слегка ударив по нему, чтобы удалить частицы, прилипшие к внутренней части, которые могут ухудшить дальнейшее качество сбора пыли.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Для того чтобы обеспечить более эффективное и чистое использование пилы, подсоедините к ней пылесос Makita.

Фиксация обрабатываемой детали

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Всегда правильно и надежно фиксируйте обрабатываемую деталь в тисках. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению инструмента и/или обрабатываемой детали. ЭТО ТАКЖЕ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ТРАВМЫ. Кроме того, после завершения распиливания НЕ поднимайте дисковую пилу до тех пор, пока она не остановится полностью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При распиливании длинных деталей пользуйтесь подпорками, достигающих по высоте уровня верхней поверхности поворотного основания. При креплении обрабатываемой детали не полагайтесь полностью только на вертикальные и/или горизонтальные тиски.
- Детали небольшой толщины могут провисать. Во избежание защемления дисковой пилы и возможной ОТДАЧИ обеспечьте опору обрабатываемой детали по всей ее длине. **(Рис. 23)**

Вертикальные тиски (Рис. 24)

Вертикальные тиски можно установить либо справа, либо слева от ограждения направляющей. Вставьте шток тисков в отверстие ограждения направляющей и затяните винт, чтобы зафиксировать шток.

Установите рычаг тисков в соответствии с толщиной и формой обрабатываемой детали и зафиксируйте его, затянув винт. Убедитесь в том, что никакая часть инструмента не соприкасается с тисками при полном опускании ручки. Если такое соприкосновение есть, установите тиски в другое место.

Плотно прижмите обрабатываемую деталь к ограждению направляющей и поворотному основанию. Установите обрабатываемую деталь в необходимое для распиливания положение и надежно зафиксируйте ее, повернув ручку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Во время выполнения всех операций обрабатываемая деталь должна быть надежно закреплена в поворотной базе и ограждении направляющей.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед использованием освободите ручку из крайнего нижнего положения, для чего извлеките стопорный штифт.
- Перед включением выключателя убедитесь, что полотно и т. д. не касается детали.
- При работе не прилагайте излишнего давления на ручку инструмента. Слишком большое усилие может вызвать перегрузку электродвигателя и/или снижение производительности распиливания. Нажимайте на ручку с усилием, необходимым для плавного распиливания так, чтобы скорость вращения пилы не снижалась значительно.
- Для выполнения разреза плавно нажмите на ручку. При сильном нажатии на ручку или боковом усилии дисковая пила будет вибрировать и оставит следы (следы распиливания) на обрабатываемой детали, при этом точность распиливания будет нарушена.

1. **Распиливание с нажатием (Рис. 25)**
   Надежно закрепите обрабатываемую деталь в тисках. Включите инструмент   при этом режущий диск не должен соприкасаться с обрабатываемой деталью   и перед тем, как опустить диск, дождитесь пока он не наберет максимальные обороты. Затем плавно опустите ручку в крайнее нижнее положение, чтобы распилить обрабатываемую деталь. По завершении распиливания выключите инструмент и ДОЖДИТЕСЬ ПОЛНОГО ОСТАНОВА РЕЖУЩЕГО ДИСКА перед тем, как перевести его в крайнее верхнее положение.
2. **Распиливание под углом**
   См. предыдущий раздел «Регулировка угла отрезки».
3. **Распиливание с косой кромкой (Рис. 26)**
   Для установки угла скоса кромки ослабьте ручку и наклоните режущий диск (см. предыдущий раздел «Регулировка угла скоса кромки»). Для надежной фиксации установленного угла скоса кромки хорошо затяните ручку. Надежно закрепите обрабатываемую деталь в тисках. Включите инструмент   при этом режущий диск не должен соприкасаться с обрабатываемой деталью   и дождитесь пока он не наберет максимальные обороты. Затем плавно опустите ручку в крайнее нижнее положение, одновременно с эти прилагая усилие к режущему диску. По завершении распиливания выключите инструмент и ДОЖДИТЕСЬ ПОЛНОГО ОСТАНОВА РЕЖУЩЕГО ДИСКА перед тем, как перевести его в крайнее верхнее положение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При распиливании с косой кромкой всегда проверяйте, что дисковое полотно не движется вниз в направлении скоса. Не держите руки на линии прохода дисковой пилы.
- Во время распиливания с косой кромкой может создаться такая ситуация, когда отпиленная часть упрется в боковую часть дисковой пилы. При поднятии дисковой пилы в то время, когда она еще вращается, деталь может быть захвачена пилой, что приведет к опасному разбросу обломков. Поднимайте дисковую пилу ТОЛЬКО после ее полного останова.
- Нажимайте на ручку так, чтобы давление было направлено вниз параллельно пиле. Если во время распиливания давление направленно непараллельно дисковой пиле, угол пилы может сместиться и точность распиливания будет нарушена.

4. **Сложное распиливание**
   Сложное распиливание – это такое, при котом угол скоса выполняется одновременно с распиливанием детали под углом. Сложное распиливание можно выполнять под углами, указанными в таблице.

Угол скоса кромки	Угол отрезки
45°	Влево и вправо 0 – 450

   Для выполнения сложного распиливания см. описание приведенное в разделах «Распиливание с нажатием», «Распиливание под углом» и «Распиливание с косой кромкой».
5. **Распиливание алюминиевой пластины (Рис. 27)**
   Для фиксации алюминиевых пластин используйте распорные блоки или куски отходов, как то показано на рисунке, чтобы не допустить деформации алюминия. Во избежание скопления отходов алюминия на дисковой пиле при распиливании алюминия используйте смазку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никогда не пытайтесь распиливать толстые алюминиевые пластины или круглые детали их алюминия. Толстые алюминиевые пластины могут выскочить во время распиливания, а круглые детали нельзя надежно зафиксировать в данном инструменте.

6. **Деревянная накладка (Рис. 28)**
   Деревянная накладка помогает обеспечить безсколочное распиливание деталей. При помощи отверстий в ограждении направляющей закрепите деревянную накладку в ограждении направляющей. Рекомендованные размеры деревянной накладки приведены на рисунке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Для накладки используйте прямую деревянную деталь равномерной толщины.
- Для крепления деревянной накладки к ограждению направляющей используйте винты.

Винты необходимо устанавливать так, чтобы их головки располагались ниже поверхности деревянной накладки.
- После установки деревянной накладки не поворачивайте поворотное снование при опущенной ручке, т. к. это может привести к повреждению дисковой пилы и/или деревянной накладки.
- Максимальная ширина расплывания уменьшится на ширину деревянной накладки.

7. **Выполнение нескольких распливаний с одинаковой длиной (Рис. 29)**
Для повышения эффективности работ при одновременном разрезании нескольких деталей одинаковой длины от 240 мм до 380 мм используйте установочную пластину (поставляется отдельно). Установите установочную пластину на держатель (поставляется отдельно), как показано на рисунке. Совместите линию распиливания детали с либо правой, либо левой стороной паза на плашке и, удерживая деталь так, чтобы она не двигалась, переместите установочную пластину заподлицо с торцом обрабатываемой детали. Затем закрепите установочную пластину винтом. Если установочная пластина не используется, ослабьте винт и отверните установочную пластину.

Переноска инструмента (Рис. 30)

Отключите инструмент от сети питания. Зафиксируйте режущий диск с углом скоса кромки 0° и поворотную базу с полным левым углом отрезки. Полностью опустите ручку и нажмите на стопорный штифт, чтобы зафиксировать ее в опущенном положении. Переносите инструмент за ручку для переноски, как показано на рисунке. Для того чтобы облегчить переноску инструмента, отсоедините от него держатели, пылевые мешки и т. д. **(Рис. 31)**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Прежде чем переносить инструмент, обязательно зафиксируйте все подвижные части.
- Стопорный штифт предназначен только для переноски и хранения инструмента, а не для выполнения каких бы то ни было операций по распиливанию.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Перед выполнением какого либо осмотра или обслуживания инструмента убедитесь, что устройство выключено и его шнур вынут из розетки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:
- Для обеспечения эффективной и безопасной работы всегда содержите пилу наточенной и чистой.

Регулировка угла распиливания

Этот инструмент тщательно регулируется и настраивается на заводе, однако грубое обращение с ним может вызвать нарушение соосности. При нарушении соосности инструмента выполните следующее:

1. **Угол отрезки (Рис. 32)**
Ослабьте ручку, фиксирующую поворотное основание. Поверните поворотную базу так, чтобы указатель показывал 0° по шкале угла отрезки. Затяните ручку и при помощи гаечного ключа ослабьте шестигранные болты, фиксирующие ограждение направляющей. Если указатель не показывает 0° по шкале угла отрезки, ослабьте винт, фиксирующий указатель, переместите пластину указателя так, чтобы указатель совместился с меткой 0°, и зафиксируйте ее.
Полностью опустите ручку и нажмите на стопорный штифт, чтобы зафиксировать ее в опущенном положении. При помощи треугольника, плотничного угольника и т. д. выровняйте сторону дисковой пилы с поверхность ограждения направляющей. Затем хорошо затяните шестигранные болты ограждения направляющей, начиная с правой стороны. **(Рис. 33)**

2. **Угол скоса кромки**
(1) угол скоса 0° **(Рис. 34)**
Полностью опустите ручку и нажмите на стопорный штифт, чтобы зафиксировать ее в опущенном положении. Ослабьте ручку, расположенную на задней части инструмента. Ослабьте шестигранную гайку и поверните регулировочный болт угла скоса кромки 0°, расположенный на правой части поворотной базы, на два три оборота по часовой стрелке, чтобы наклонить режущий диск вправо. Осторожно выровняйте сторону режущего диска с верхней поверхностью поворотной базы при помощи треугольника, плотничного угольника и т. д., поворачивая регулировочный болт угла скоса кромки 0° против часовой стрелки. Затем хорошо затяните шестигранную гайку регулировочного болта угла скоса кромки 0° и ручку.
Убедитесь в том, что указатель на рычаге установлен на 0° шкалы угла скоса. Если указатель не показывает 0° по шкале угла скоса, ослабьте винт, фиксирующий указатель, переместите пластину указателя так, чтобы указатель совместился с меткой 0°, и зафиксируйте ее. **(Рис. 35 и 36)**
(2) угол скоса 45° **(Рис. 37)**
Выполняйте настройку угла скоса кромки 45° только после настройки угла скоса кромки 0°. Для того чтобы настроить угол скоса кромки 45°, ослабьте ручку и полностью наклоните режущий диск влево. Убедитесь в том, что указатель на кронштейне установлен на 45° шкалы распила под углом, расположенной на рычаге. Если указатель не совпадает с меткой 45°, поворачивайте регулировочный болт угла скоса кромки 45°, расположенный на левой стороне рычага, до тех пор, пока указатель не совпадет с меткой 45°.

Замена угольных щеток (Рис. 38)

Регулярно снимайте угольные щетки и проверяйте их износ. Замените их, когда они износятся так, что их длина будет составлять 3 мм. Угольные щетки всегда должны быть чистыми и свободно перемещаться в держателях. Обе угольные щетки должны заменяться одновременно. Используйте только идентичные угольные щетки.

Для снятия колпачков держателей щеток используйте отвертку. Извлеките изношенные угольные щетки, установите новые и зафиксируйте их при помощи колпачков держателей щеток.
(Рис. 39)

После использования

- После использования очистите инструмент тряпкой от налипших на него стружки и пыли. Поддерживайте ограждение дисковой пилы в чистоте в соответствии с инструкциями, приведенными ранее в разделе «Ограждение дисковой пилы». Во избежание ржавчины смажьте подвижные части инструмента машинным маслом.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ инструмента выполняйте его ремонт, обслуживание или регулировку только в авторизованных сервисных центрах компании Makita и с использованием только оригинальных запасных частей компании Makita.

Только для европейских стран
Шум и вибрация ENG015-1

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A) составляет
уровень звукового давления: 92 дБ (A)
уровень звуковой мощности: 105 дБ (A)
Отклонения: 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха.

Типичное взвешенное среднеквадратичное значение ускорения не превышает 2,5 м/сек^2.
Эти значения были получены в соответствии с EN61029.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС
Модель; MLS100 ENH003-7

Под нашу собственную ответственность мы заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам документов стандартизации; EN61029, EN55014, EN61000 в соответствии с Директивами Совета 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE 2006

Tomoyasu Kato (Томойяшу Като)
Директор

Ответственный изготовитель:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi cho, Anjo, Aichi, JAPAN
Уполномоченный представитель в Европе:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

JM23080026